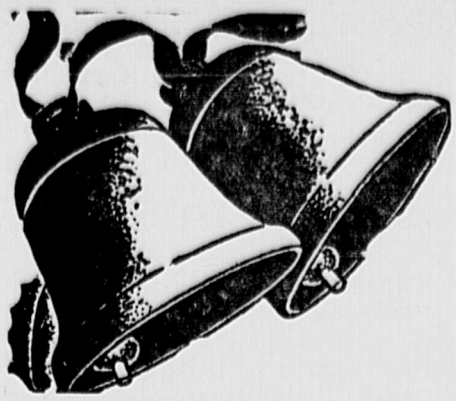
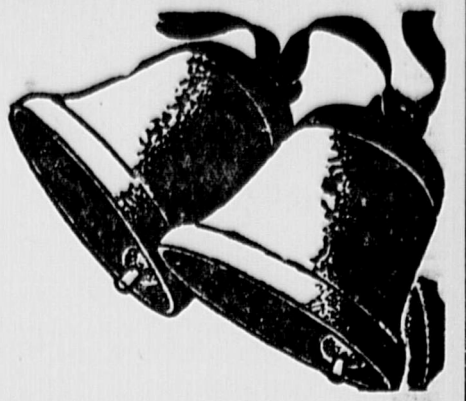




Christmas Special

Our Christmas Greetings to
OHIO



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Perjantana, marraskuun 29 p. — Friday, Nov. 29 ORGAN OF THE FINNISH AM. LEAGUE FOR DEMOCRACY — PUBLISHED MON., WED. & FRI. EXCEPT HOLIDAYS — EST. 1905 59:s vuosikerta - Volume LIX - No. 139 — 1963

Englannin lehdistö ylisti LBJ:tä ja kehotti häntä kohtaamaan Khrushchevin

Neuvostoliiton viralliselta taholta annetut lausunnot ilmentävät, että pääministeri Khrushchev on halukas ensi tilassa kohtaamaan Yhdysvaltain uuden presidentin

LONTOO — Englannin pääkaupungin diplomaattipiireissä on voimakkaana vallalla oletus, että presidentti Lyndon B. Johnson osallistuu joulukuussa Pariisissa pidettävään NATO:n kokoukseen. Muutaman päivän kestävä ulkomaanmatka antaisi Yhdysvaltain presidentille henkilökohtaisen tilaisuuden vakuuttaa länsiliittoutuneille hänen johtaja-asemaansa siis samalla tavoin kuin hän osoitti sen kongressin täysistunnolle.

Englannin pääministeri sir Alec Douglas-Home sanotaan puolestaan kertoneen, ettei hän Washingtonissa käyntinsä aikana kuullut Neuvostoliiton ensimmäiseltä varapääministeri Anastas Mikojanilta mitään ehdotusta, jotta idän ja lännen välillä olisi saatava ensitilaan aikaan huipputason konferenssi.

Sir Alec Douglas-Home keskusteli Mikojanin kanssa noin puoleentoista tunnin ajan. Mikojanin lausunnoista ilmeni erikoista valppautta ja varovaisuutta siihen millä tavoin Washingtonissa tapahtunut vallansiirto vaikuttaa

tämän hetken kansainvälisen tilanteen tasapainoon.

Khrushchevin odotetaan haluavan kokeilla LBJ:tä

Se että Englannin lehdistö tähdentää Johnsonin ja Khrushchevin välisen mahdollisimman aikaisen kohtaamisen tärkeyttä näyttää juontavan siitä, ettei N-liiton pääministeri tunne henkilökohtaisesti Johnsonia. Mikä puolestaan saattaa aiheuttaa Khrushcheville halun ryhtyä kokeilemaan USAn uuden presidentin kykyä ja kärsivällisyyttä aiheuttamalla uusia kriisitilanteita lähitulevaisuudessa.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

DALLAS, Tex. — Presidentti Kennedyn kanssa samassa autossa istunut Texasin kuvernööri John Connally, joka haavoittui vaikeasti ja on parhaallaan toipumassa, kertoi, että kun salamurhaajan ampuma luoti osui presidenttiin niin hänen puolisonsa huusi: "Jumalani... He ovat surmanneet mieheni, Jack!" Presidentti Kennedy lyhyesti istui melle sanaakaan sanomatta, kertoi kuvernööri Connally. Kuvernöörin mukaan ensimmäinen luoti osui JFK:n toinen häneen ja kolmas jalleen pres. Kennedyn.

CARACAS — Neliä asessittua, Castrolle myönteellisen maanalaisten kommunistien terroristijärjestön jäsentä kaappasi keskiviikkona US. armeijan Venezuelaan olevan valtuuskunnan apulaisjohtajan, everstiluutnantti James K. Chennaultin ja vaimon kanssa. Kommunistinen terroristijärjestö pyrki kaikkein tavoin suistamaan vallasta maan hallituksen. Tarmokkaista etsinnöistä huolimatta amerikkalaisia everstejä ei ole vielä löydetty.

WASHINGTON — Mrs. Jacqueline Kennedy on pyytänyt californialaista arkkitehtiä John Carl Warneckeä suunnittelemaan muistopatsaan edesmenneen puolisonsa haudalle. Arkkitehti Warnecke sanoi kuitenkin, että Mrs. Kennedy pyydettiin itselleen oikeuden esittää omia näkökantojansa patsaan suunnitteluun nähden. Mrs. Kennedy, oikeuskansleri Robert F. Kennedy ja po. arkkitehti kävivät keskiviikkona pres. Kennedyn haudalla.

PRINCETON — Neliä St. Louis-yliopiston opiskelijaa, joista yksi oli kotoinen Worcesterista, saivat surmansa torstaina kun heidän yksimoottorinen lentokoneensa syöksyi alas Mount Wachusettin itärinteelle ja syttyi palamaan. Surmansa saaneet opiskelijat olivat saapuneet Kiitospäivän viettoon.

WASHINGTON — Presidentti Lyndon B. Johnson ilmoittaa kiertokirjeessään Yhdysvaltain ulkomailla olevien diplomaattiedustustojen päälliköille, ettei näiden tarvitse jättää tavanomaista erokirjettään. Tämänkin katsotaan olevan eräs tapa, jolla LBJ haluaa tuoda ilmi, että hän noudattaa edelleen presidentti Kennedyn politiikkaa.

BOSTON — Poliisi etsii 22-vuotiaan pyhäkoulunopettajan kuristajaa Bostonissa. Opettajan melkein alaston ruumis löytyi kuristettuna hänen asunnostaan Lawrencein esikaupungista Bostonista sunnuntaina. Poliisi ilmoitti uhrin olevan Jo-Ann Graff, joka muutti puolisen vuotta sitten Chicagosta Bostoniin. Hänet oli kuristettu nylynokalla. Tutkimuksista ilmenee, että Miss Graffille oli tehty väkivaltaa, kuten "Bostonin kuristajan" uhreillekin.

NEW YORK — Nelson Rockefeller ja Barry Goldwater, kaksi huomattavinta republikaanien johtajaa, jotka molemmat ovat mahdollisia presidenttiehdokkaita, ovat ehdottaneet, että poliittisesta toiminnasta luovuttaisiin presidentti Kennedyn kuoleman johdosta 30 päivän suruajaksi.

SODANKYLÄ (SS) — Seitäjärven kylä Sodankylässä on ollut jo toista viikkoa mörssä viimeaikaisten lumituiskujen takia. 18 kilometrin pituinen tie kylään on avaraamatta, koska sen hoito on yksinomaan kyläläisten harteilla. Kylän kaupasta ovat elintarvikkeet loppumassa. Täydennystä olisi pitänyt saada jo viikko sitten.

LIMA — Perun eduskunta on ehdottanut, että edesmenneelle presidentti Kennedylle pitäisi myöntää Nobelin rauhanpalkinto hänen ansiostaan maailmanrauhan "erinomaisena esiteltijänä". Oslosta lausuttuun että tuskia voi tulla kysymykseen rauhanpalkinnon antamisen pres. Kennedylle, koska palkinnon antamista ei ehdotettu hänen ellessään kuten tehtiin mm. Dag Hammarskjöldin tapauksessa.

LONTOO — Englannin työväenpuolueen johtaja Harold Wilson sanoi tapaavansa presidentti Lyndon B. Johnsonin ensi vuoden alkupuolella. Wilson palasi tiistaina Lontooseen presidentti Kennedyn hautajaisista. Wilson sanoi, ettei hän ollut käynyt poliittisia neuvotteluja matkansa aikana.

Rubya syytetään Oswaldin murhasta

DALLAS, Texas — Dallas-kauntin suurvalamiehistö asetti tiistaina Jack Rubyn syyteeseen Oswaldin murhasta, jota puolestaan syytettiin presidentti Kennedyn murhasta.

Oikeudenkäynti Rubya vastaan tapahtuu oletettavasti tammikuun puolessa välissä. Jack Ruby voidaan Texasin lain mukaan tuomita kuolemaan ja hänellä on myös Texasin lain mukaan mahdollisuus saada niinkin pieni tuomio kuin kahden vuoden ehdollinen vankeustuomio.

Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

Ensimmäinen neutronigeneraattori koeäyettävänä Helsingissä

Suomen ensimmäinen neutronigeneraattori on otettu käyttöön Helsingin yliopiston radiokemian laitoksessa. Ranskasta budjetilla Suomeen hankittu neutronigeneraattoria käytetään radiokemian opetuksessa lyhytikäisten isotooppien tuottamiseksi harjoitus- ja erikoistöiden yhteydessä. Tämä moderni laitteisto on maksanut vajaat 200,000 markkaa.

Nopeita junia Suomen rautateille

Tampereella valmistuu nopea, kaupunkien väliseen liikenteeseen tarkoitettu juna, M-juna 1. Sen muodostaa kolme yksikköä, joista päissä olevat varustetaan moottoreilla ja ohjaamoilla, keskimmäisen ollessa ainoastaan matkustajajavauun. M-juna edustaa rautateittemme nopeinta kalustoa, huippunopeuden noustessa ainoastaan 140 kilometriin tunnissa. M-juna saataneen liikenteeseen ensi kesään mennessä.

Suomalaisille korvenraivaajille patsas Ruotsiin

Suomalaisten korvenraivaajien muisto Ruotsissa ikistetaan näkyvällä tavalla. Valtioneuvoston juhlahuoneistossa julistettiin äskettäin virallisesti avatuksi kansalaiskeräys, jonka tarkoituksena on patsaan pystyttäminen Ruotsiin niille suomalaisille, jotka 1500-luvulta lähtien ovat asuttaneet läntistä naapurimaatamme. Tarkoitusta varten on perustettu erityinen patsasvaltuuskunta, ja keräyksen suojelijaksi on lupautunut tasavallan presidentti Urho Kekkonen.

Uusi Suomi:

Yhdysvalloista saapunut suruviesti on järkyttänyt koko maailmaa. Presidentti John Fitzgerald Kennedyn kaatuminen kesken työnsä tunnetaan raskaana menetyksenä ei ainoastaan presidentinajan omassa maassa, vaan koko maailmassa. Presidentti Kennedy ehti nimittäin vain vajaa kolme vuotta kestäneenä toimikautenaan tehdä maailmanrauhan hyväksi palveluksia, jotka antoivat toivoa suurvaltain välisestä jännityksen vähittäisestä lievenemisestä ja rauhantilan varmistumisesta.

Presidentti Kennedyn murha järkyttää koko maailmaa, ei ainoastaan sen vuoksi, että hän on ollut ns. vapaan maailman itseohjautettu päämiehenä. Yhdysvallat ovat koko läntisen maailman turvallisuuden päättäjää, ja hän on ollut tämän puolustuspolitiikan tukipylväs.

On erityisen järkyttävää, että valtion päämies, jonka pyrkimys-

USAn satelliitti "Kartoittaja" kuumatkalle

WASHINGTON — Yhdysvallat aikoo piakkoin toimeenpanna toisen yrityksen vallankumouksellisen "Centaur"-raketin lähettämiseksi kokeessa, jota pidetään ensiarvoisen tärkeänä Yhdysvaltojen kuunvalloitusohjelman läpiviemiseksi, kerrottiin Washingtonista.

Ensimmäinen Centaurin lähettämisyritys päättyi onnettomuuteen 18 kuukautta sitten, jolloin raketin toinen vaihe räjähti 30 sekuntia lähettämisen jälkeen.

Centaurin toisen vaiheen käyttövoimana on nestemäinen vetykaasu, joka antaa rakettile 40 prosenttia suuremman työntövoiman kuin tavallinen kerosiini.

Avaruusviranomaiset sanoivat, että raketin ristiriitoja herättäneen toisen vaiheen onnistuminen tai epäonnistuminen vaikuttaisi huomattavasti "Kartoittajan" lähettämiseen. "Kartoittaja" on Yhdysvaltojen ensimmäinen kuun tutkimuslento. Samaten Centaurin menestyksestä riippuu "Apollo"-ohjelman toteutuminen, jonka puitteissa astronautteja on tarkoitus lähettää kuuun joko vuosien 1968—1970 välisenä aikana.

Johnsonilla kiireinen päivä

WASHINGTON — Yhdysvaltain 36:s presidentti Lyndon B. Johnson keskitti tänään työnsä kansainvälisiin ongelmiin jotka hän on perinyt edesmenneeltä Kennedyltä.

Tänään aamuna hän neuvotteli valtioliiton Dean Ruskin, puolustusministeri McManan, presidentin neuvonantajin McGeorgien ja maan turvallisuuspalvelun johtajan McConen kanssa.

Maan puolustusjohtajalle annettiin neuvottelun jälkeen määräykset jatkaa presidentti Kennedyn määräämää ohjelmaa.

Iltapäivällä uusi presidentti tulee keskittämään huomionsa maamme sisäpoliittisiin ongelmiin ja tulee keskustelemaan hallituksensa tämän alan jäsenien kanssa ja m.m. neekerijohdaja Roy Wilkinsin kanssa joka on Johnsonin hyvä ystävä.

Mrs. John F. Kennedy muuttaa Georgetowniin WASHINGTON — Mrs. John F. Kennedy muuttaa ensi viikolla Carolinen ja John nuoremman kanssa Georgetownissa sijaitsevaan taloon, jonka omistaa apulaisvaltioliiton W. Averell Harriman. Tämä elegantti talo sijaitsee vain kolmen korttelin päässä talosta, jossa he asuivat vuonna 1960, ennen kuin hänen puolisoistaan tuli presidentti.

15,000 ihmistä kävi Kiitospäivänä Kennedyn haudalla

WASHINGTON — Varhaisesta aamusta alkaen oli presidentti Kennedyn haudalle pitkä jono ihmisiä, jotka Kiitospäivänä halusivat tällä tavoin osoittaa kunnioitustaan edesmenneelle presidentille.

Armeijan edustajan lausunnon mukaan Arlingtonin kansallisella hautausmaalla eilen käyneiden ihmisten kokonaismäärä nousi lähes 200,000.

Mrs. Jacqueline Kennedy kävi miesvainajansa haudalla hieman ennen puolta päivää, jonka jälkeen hän lensi ilmapöydän suihkukoneella Hyannis Portiin, jossa koko Kennedy-suku vietti yhteistä Kiitospäivää.

Terroristit kaappasivat matkustajakoneen

CARACAS — Kommunismielisen terroristijärjestön miehet kaappasivat torstaina venezuelalaisen matkustajakoneen ja pakottivat koneen ohjaajan laskeutumaan Trinidadiin, jossa heidät koneen laskeuduttua kuitenkin pidätettiin. Matkustajat ja koneen miehistö palasivat takaisin Caracaasiin.

Tämä oli viimeisin siinä kommunistien provosoinnissa tihtyönsä, jonka tarkoituksena on syöstä vallasta lännelle myönteellisen presidentti Betancourtin hallitus ja sabotoida ensi sunnuntaina pidettävä vaaleja. Trinidadin hallitus luovutti koneen kaappaajat, viisi miestä ja yhden naisen Venezuelan viranomaisille. Terroristit joutuivat vastamaan teostaan sota-oikeudessa.

Lyndon B. Johnson korosti Kiitospäivän puheessaan yhtenäisyyden tärkeyttä

Presidentti ilmoitti, että pres. Kennedyn muistoksi on Cape Canaveral nimitetty Cape Kennedyksi ja Ohjustukikohta No. 1, Floridassa, mikä myös on NASAn avaruuslentokeskus on tästä lähtien nimitetty John F. Kennedy-avaruuslentokeskukseksi

WASHINGTON — Amerikan kansalle eilen osoittamassaan Kiitospäivän puheessaan presidentti Lyndon B. Johnson vetosi kaikkiin amerikkalaisiin, että he unohtaisivat keskinäiset vihansa ja yhdistyisivät John Fitzgerald Kennedyn muiston perustalla yhteistyöhön muodostamaan entistä voimakkaampaa ja ehompaa Amerikkaa. Kiitospäivälle omistettua 10 minuuttia kestäneessä puheessaan Johnson muistutti kansalle, että sillä on paljon, josta sen tulee olla kiitollinen.

Tämä oli Lyndon B. Johnsonin neljäs tv- ja radioesityminen sen jälkeen kun hän viikko sitten vannoi presidentinvalansa 90 minuuttia presidentti Kennedyn kuoleman jälkeen. Kiitospäivänä pitämä puhe oli kuitenkin hänen ensimmäisensä, joka varsinaisesti oli osoitettu suoraan koko Amerikan kansalle.

Presidentin puhe oli kokonaisuutta katsoen omistettu huomattavasti edesmenneen edeltäjänsä

muistolle. Hän lausui mm.: "Kuluneet seitsemän päivää mitkä olemme eläneet ovat päiviä, joita emme tule koskaan unohtamaan". — Suuri johtaja on kuollut. Suuren ja mahtavan kansakunnan on jatkettava elämäänsä. Tulevaisuus on meidän — joko sen voittaksemme tai häviöksemme. Vakaa uskonni on, että me tulemme voittamaan tulevaisuuden, vakuutti pres. Johnson.

Juuri ennen Texasia esillä Suomen asiat

HELSINKI (27. 11. 1963 SS) — Pieni Suomi ja sen ongelmat kuuluvat niihin työasioihin, jotka viimeisinä pyörivät presidentti Kennedyn päässä ennen hänen murhaansa. Tämä kävi ilmi eilen iltapäivällä Seutulan lentokentällä, kun Yhdysvaltain Helsingin suurlähettiläs Carl T. Rowan palasi takaisin työpaikalleen Washingtonista.

— Tapsin presidentin Valkoisessa talossa myöhään torstailtana juuri ennen hänen matkansa Texasiin, kertoi suurlähettiläs lentokentältä haastattelussa. Kuten te tiedätte, olin tavanomaisella rutinimatkali Washingtonissa. Me puhuimme Suomesta, USA:n ulkopoliittisista yleensä ja kansalaisoikeuksista. Presidentti sanoi minulle, että hän uskoi edelleen saavansa kansalaisoikeuksia koskevan lainsäädännön laivitse.

— Hän istui sohvalla ja keskusteli, ja minä ihailin jälleen hänen kyvykkyyttään. Ilman min-

PALAA VIRKAPAIKALLEEN

SAIGON — Yhdysvaltain Etelä-Vietnamin suurlähettiläs Henry Cabot Lodge palasi tänne Washingtonista ja vakuutti, että Yhdysvallat jatkaa apua ja avustusta Etelä-Vietnamille sen taistellessa kommunisteja vastaan.

Suurlähettiläs Lodge palasi asemapaikalleen Pariisin kautta. Miksi Lodge teki matkansa Pariisin kautta?

Ajatellaan, että Lodge neuvotteli Ranskan hallituksen edustajan kanssa siitä miksi Ranska ei ole vielä tunnustanut Etelä-Vietnamin uutta hallitusta.

Maakansa:

Lännen suurvalta on äkisti joutunut vaille peränpitäjää. Presidentti Kennedy oli asemansa ja henkilökohtaisen ominaisuutensa ansiosta noussut toiseksi kahdesta maailmanpolitiikan johtavasta hahmosta. Hänen paikkansa täyttäminen on tavattoman vaikeata, siksi keskeistä osaa hän esitti sekä oman maansa ja läntisen valtaryhmittymän että koko maailman politiikassa.

Päivän Sanomat:

Nyt sattunut murhenäytelmä on epäilemättä vielä järkyttävämpi ja se koetaan raskaana isuna kaikkialla maailmassa. Amerikan nuori presidentti oli kuollessaan vain 46-vuotias, mutta oli silti ehtinyt vajaan kolme vuotta kestäneen presidenttikautensa aikana osoittautua Yhdysvaltain kenties mittavimmaksi valtiomieheksi, joka oli myös muualla saavuttanut laajaa arvostusta ja kunnioitusta.

Arvioidessaan presidentti Kennedyn toimintaa USA:n johtajana Suomen lehdet kirjoittavat mm. seuraavaa:

ten ja tavoitteiden tarkoituksenmukaisuutta ja oikeutusta ei ainakaan Euroopassa juuri kukaan kiistäne, on joutunut katalan salamurhaajan uhriksi.

Varapresidentti Johnson, joka automaattisesti astui kaatuneen presidentin paikalle, tarvitsee siten varmasti kaiken sen myötätunnon, jota hänen edeltäjänsä traaginen kohtalo on kaikkialla maailmassa Yhdysvaltain presidenttiä kohtaan herättänyt. Näin tunnetaan myös Suomessa, jossa varapresidentti vain pari kuukautta sitten vieraili.

Helsingin Sanomat:

Maailmassa on tällä hetkellä paljon poliittista riitaa ja kaunaa, joka kytkeytyy Yhdysvaltain johtavan maailmanmahdin, presidentin toimivaltaan, mutta tällaisella teolla ei voida edes yrittää ratkaista mitään poliittikkaan tai rotuun liittyvää kysymystä.

Uutinen Yhdysvaltain presidentin kuolemasta on inhimillisesti sitäkin vahvahduttavampi, kun hänet on koko maailmassa opittu tuntemaan nuorena, harvinaisen elinvoimaisena miehenä ja onnellisena perheen isänä, menestyvänä miehenä sekä poliitikassa että yksityiselämässään.

Presidentti Kennedyn väkivaltaista kuolemaa voidaan todeta, että se ei ole ainoastaan koko maailmaa järkyttävä tapahtuma, se on samalla katastrofi, jonka laajuus ulottuu yli valtionrajojen ja poliittisen ideologian pirston ja karsinoinaan maailman. Ei ole liioiteltua sanoa, että kysymyksessä on maailmanhistorian kulkuun vaikuttava teko.

Koko Suomen kansa tuntee presidentti Kennedyn kuoleman johdosta mitä syvintä surua ja osoittaa myötätuntonsa ja osanottonsa Yhdysvalloille.

Suomen Sosialidemokraatti:

Tuskin mikään tieto keskellä maailman verraten täydellistä rauhantilaa olisi voinut iskeä niin

pommin tavoin kuin tieto siitä, että toinen niistä kahdesta maailmanpolitiikasta, joiden ratkaisusta ja toimenpiteistä on riippunut viimeisimpinä vuosina itse asiassa koko maailman kohtalo, on murhattu. Maailma on ollut juuri pääsemässä uuteen aikaan, johtavien suurvaltain yhteiset päätökset ovat rauhoittaneet tuskaista ja pelonalaista ilmapölyä, ja ihmiskunta on voinut katsoa tulevaisuuteen turvallisemmin kuin pitkään aikoihin, yhä keskellä vaarojakin eläen turvallisemmin kuin ehkä koskaan aikaisemmin.

Maailma seisoo järkyttyneenä tämän tapahtuman edessä. Mitä nyt seuraa, kysytään kaikkialla. Pysähtyykö Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton johtajain tähänastinen työ maailman rauhoittamiseksi? Presidentti Kennedyn murha on maailmanpoliittinen tapahtuma, jonka seuraukset ovat kokonaan tulevaisuuden peitossa.

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akeeli Mattson, Erik Minkinen, Lempi Ikavalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SYRJALA, Manager

Tilaukshinnat Yhdysvalloissa ja Kanadassa:
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published Monday, Wednesday and Friday except on
holidays, by the Raivaaja Publishing Company,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421



OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to reverse its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Viisikymmen-vuotias

Bogotassa, N. J. sijaitseva ASKL:n osasto viettää 50-vuotisjuhlaansa joulukuun kahdeksantena päivänä. Vaikka tilaisuus pidetään kahviastilaisuuden muodossa, on paikallaan siitä mainita täälläkin palstalla.

Eräs kuuluu työväenmiehes kerran huomautti, että pienienkin työväenyhdistyksen perustaminen on ihmiskunnalle suurimmasta merkityksestä kuin sodassa saavutettu suorvoitto. Perusteluksi hän mainitsi, että sodilla ja niissä saavutetuilla voitoilla ei luoda minkäänlaisia yhteiskunnallisia arvoja, vaan entisiä menetetään hirmuin määrin.

Bogotan osasto on ollut pieni alusta lähtien, mutta siitä huolimatta sillä on ollut arvoa sen takia, että sen jäsenet ovat olleet omalta pieneltä osaltaan rakentamassa ja vaalimassa niitä yhteisiä yhteiskunnallisia arvoja, joita ilman ei ihmiskunta menesty ja mene eteenpäin. Heidän osansa on tietenkin ollut pieni, mutta sehan tässä ei ole pääasia.

Pienet osastot ovat myös suuresta merkityksestä meidänkin järjestössämme, varsinkin nyt kun suuremman osaston alku on käynyt pieneksi. Bogotassa on osasto pidetty yllä osaltaan juuri näissä merkeissä, joka on heille kunniaksi luettava. Hyvin helposti menee toimintahalu jäseniltä, jos osaston jäsenmäärä kutistuu vähäiseksi. Bogotalaiset ovat tässä suhteessa tiennäyttäjää, jota toisetkin osastot voivat seurata ja toimia pienempinäkin joukkona yhteisen asiansa hyväksi.

Toivomme Bogotan osastolle ja sen jäsenille menestystä ja voimia työväenliikkeen eteen työskennellessään.

Kennedyn murha

Suomen Sosialidemokraatin toimituskirjoitus presidentti Kennedyn murhasta.

Maailmaa tärisytti järkyttävä tieto: Yhdysvaltain presidentti John Kennedy oli joutunut salamurhaajan uhriksi. Presidenttiä oli ammuttu hänen matkallaan Yhdysvaltain etelävaltioissa, ja hän oli menehtynyt haavoihinsa.

Tuskin mikään tieto keskellä maailman verraten täydellistä rauhantilaa olisi voinut iskeä niin pommin tavoin kuin tieto siitä, että toinen niistä kahdesta maailmanpolitiikasta, joiden ratkaisuihin ja toimenpiteisiin on riippunut viimeisinä vuosina itse asiassa koko maapallon kohtalo, on ollut juuri pääsemässä uuteen aikakauteen, johtavien suurvaltain yhteiset päätökset ovat rauhoittaneet tuskaista ja pelonalaista ilmapäiriä, ja ihmiskunta on voinut katsoa tulevaisuuteen turvallisemmin kuin pitkini aikoihin, yhä keskellä vaarojakin eläen turvallisemmin kuin ehkä koskaan aikaisemmin.

Paisi vaikuttavaa panostaan suurpolitiikassa presidentti Kennedy työskenteli myös sisäpolitiikassa valaen öljyä laineisiin; hän johti voimakkaita toimenpiteitä kiihkeiden rotutaistelujen lopettamiseksi. Hän puolusti rotujen tasa-arvoisuutta ja työskenteli rotueroavaisuuskien poistamiseksi, ja juuri tällä työsarallaan ja sen uhrina hän tapasi matkansa pään.

Maailma seisoo järkyttyneenä tämän tapahtuman edessä. Mitä nyt seuraa, kysytään kaikkialla. Pysähtykö Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton johtajain tähänastinen työ maailman rauhoittamiseksi? Presidentti Kennedyn murha on maailmanpoliittinen tapahtuma, jonka seuraukset ovat kokonaan tulevaisuuden peitossa.

Taisteluun syöpää vastaan

Ranska pyytää Yhdysvaltoja, Englantia, Neuvostoliittoa, Italiaa ja Länsi-Saksaa liittymään kansainväliseen taisteluun syöpää vastaan. Tämä kampanja maksettaisiin sotilusbudjettien pienentämisestä saaduilla varoilla. Presidentti de Gaulle valtuuttamana terveysministeri Raymond Marcellin on kirjoittanut virkaveljilleen ao. maissa tiedustellen heidän kantaansa, ilmoittaa terveysministeriö.

Hän liitti mukaan Ranskan henkisen elämän edustajain ryhmän presidentti de Gaulle valtuuttamana terveysministeri Raymond Marcellin on kirjoittanut virkaveljilleen ao. maissa tiedustellen heidän kantaansa, ilmoittaa terveysministeriö.

Hän liitti mukaan Ranskan henkisen elämän edustajain ryhmän presidentti de Gaulle lähettämän vetoomuksen, jossa ehdotettiin kansainvälistä syöpätutkimuslaitosta YK:n valvonassa.

Vetoomuksessa ehdotetaan puolen prosentin pienennystä sotilusbudjetteihin syöpän vastaisen taistelun kulujen maksamiseksi.

Ryhmään kuului mm. kirjailija Francois Mauriac, kansainvälisen rautatieunionin puheenjohtaja Louis Armand, biologi Jean Rostand, sveitsiläissyntyinen arkkitehti Charles le Corbusier ja Ranskan atomienenergia-komission jäsen Francis Perrin.

Bogotan osaston perustavat jäsenet



Maiju Lehto (Tanner)



Hilma Pukki

Katsaus ASKL:n Bogotan, N. J. osaston toimintaan

Joulukuulla vuonna 1913 (päämäärää ei oltu merkattu perustavan kokouksen pöytäkirjaan), Oskar Andstenin asunnolla, on lausuttu Bogotan osaston syntysanat. Perustavassa kokouksessa on osastoon yhtynyt 16 henkeä sekä 6 muuttokortilla muista osastoista. Yksi näistä oli Hilma Pukki joka vieläkin on osaston jäsen. Mahdollista voi olla, että on elossa vielä näitä perustavia jäseniä jotka asuvat muilla paikkakunnilla.

Tammikuun 4 päivä, 1914, on pidetty osaston toinen kokous, jossa jäseneksi on yhtynyt Maija Lehto (Tanner) ollen jäsenyydessä siitä saakka. Toimintu Raivaajan asiamiehenä ja osaston rahastonhoitajana viimeiset 23 vuotta.

OSASTON TEHTAVAT

Bogotan osasto on suurin piirtein kulkenut samaa latua kun muutkin liiton osastot. Aatteellinen valistustyö suomenkielisen kulttuurin ylläpitäminen sekä Raivaaja lehden tukeminen. Ne ovat olleet osaston päätehtäviä. Puhetilaisuuksien järjestämisestä pidettiin entisaikaan hyvin tärkeänä. Tuskin liitolla on ollut yhtään sellaista puhujaa, joka ei olisi käynyt täällä puhumassa. Luennoita oli joka talvi, joku etevä luennoitsija kävi luennoimassa usein hyvinkin mielenkiintoista aiheista. Näyttelimen on ollut Bogotan osaston erikoisala. Vuoden 1920 luvun alkupuolella, osasto rakennutti näyttämön Central Avenue palokunnan talon yhteyteen. Tätä näyttämöä Bogotan osasto käytti yli 20 vuoden ajan jonka jälkeen se jäi townin omaisuudeksi.

Paikkakunnalle oli siirtynyt asumaan henkilöitä jotka olivat ennen olleet näyttämöillä ja heillä oli innostusta, oli toisia jotka halusivat päästä näyttämölle ja niin Bogotan osaston näytelmiä esitykset olivatkin New Yorkkia lukuunottamatta tämän alueen parhaita. Tässä tehtävässä kai suuremman panoksensa on antanut John Salo. Hänellä on hyvät näyttelijän lahjat ja kykeni ohjaamaan näytelmiä, toimien näyttämöllä noin 15 vuoden ajan. Kenttäjuhla myös pidettiin monia vuosia Martta ja Oscar Rautin pihamaalla Cresskillissä.

Kuten alussa jo mainitsin, Raivaajan levityksestä on otettu erikoista huolta ja onkin Raivaaja saatu melkein jokaiseen suomalaisen kotiin tällä paikkakunnalla. Raivaajalla on aina ollut vakinaisen osaston valitsema uutisten kirjoittaja joka on suuresti auttanut lehden levikkiä täällä.

URHEILU

Vuoden 1920 ja 30 luvun välillä, täällä asuvat suomalaiset olivat vielä nuoria eikä siis ihme, että heillä oli halu kehittää ruumiillista kuntoisuuttaan. Osaston yhteyteen perustettiin Jersey Cityn urheiluseuran "Katajan" haaraosasto. Urheilun harrastajat raivasivat villin metsään urheilukentän missä he harjoituksiaan pitivät. Innostus oli suuri. Seura otti osaa useinkin siihen aikaan pidettyihin idän liiton urheilukilpailuihin. Vuoden 1930 alussa oli jo Amerikassa syntynyt suomalaisen toinen polvi päässyt nuoruusikänsä. He olivat vanhemmiltaan perineet urheiluintoa ja niin perustettiin uusi urheiluseura nuoria varten joka sai nimekseen "Vapaus". John Pukki, joka itse oli innokas urheilumies, antoi ensi ohjausta näille nuorille. Heidän urheilunsa oli jo enempää amerikkalaista jossa pallopeli näyteli suurinta osaa. Kun sitten nuorisalo alkoi avoittua ja kukin meni omia teitään, niin lopui Vapaus-seurankin toiminta.

Vuoden 1940 alussa, osasto katsoi parhaaksi antaa Central Avenue Haalin pois. Tuli vaikeuksia. Näyttelijöitä ei enää ollut niin

paljon, että olisi voitu esittää näytelmiä. Ohjelmallisten järjestämisen kaksi kertaa kuussa tuntui ylivoimaiselta. Siitä huolimatta osaston toimintaa jatkettiin. Suomen avustukseen sodan aikana otettiin innolla osaa. Järjestettiin kahviaisia ja muita tilaisuuksia Suomen hyväksi josta silloinen "Suomen Huolto" lahjoitti osastolle muistotaulun uhratuista työstä Suomen sodassa kärsineitä kohtaan.

Viimeiset toistakymmentä vuotta on osaston toiminta ollut hiljaista mutta kokouksia on kuitenkin pidetty toverien asunnolla ja kahviaisia on aina silloin tällöin järjestetty jonkun hyvän asian eteen ja toimintaa tullaan jatkamaan.

Nyt kun osastomme viettää 50-vuotisjuhlaansa niin toivottavasti paikkakuntalaiset ja ympäristön suomalaiset antavat kannatustensa näille juhlahetkille jotka ovat Lahja ja Onni Koskille, 479 Linden Ave., Bogota, N.J., joulukuun 8 päivä, alkaen kello 4 iltapäivällä. Tervetuloa. — O. K.

ME NAISET



Presidentti John Fitzgerald Kennedy on kuollut. Hänet lävisti salamurhaajan luoti. Hänen poimnostaan on kirjoitettu paljon. Tapahtuihan se mahdollisimman traagillisissa olosuhteissa.

Näin jälkeen päin tuskin enää on paljon sanottavaa. Todetkaamme kuitenkin tällä Naisten palstalla ennen muuta Jacqueline Kennedyn ainakin näennäinen tyyneys ja itsehillintä. Ja todetkaamme se, että hänen seuraajakseen Valkoisen talon "First Ladyksi" tuli nainen, joka on tunnettu kyvykkääksi ja lämmisyydämiseksi ja jolle, kuten Jacqueline Kennedyllekin, hänen perheensä on kaikki kaikessa.

Tuskin kukaan presidentinrouva on esiintynyt lehtien palstoilla yhtä paljon kuin Jacqueline Kennedy. Hän oli aina kaunis ja melkein aina hän hymyili. Naistoimittajat selostivat palstakappalla hänen muodonmuutoksiaan ja vaatteitaan. Niin ikään kuultiin hänen yksityisiä "tuhannen ja yhden yön" ihmematkoistaan. Niitä oli usein, jopa siinä määrin usein, että se aiheutti erällä taholla arvostelua.

Monille lukijoille presidentinrouva Jacqueline Kennedy oli ensi sijassa eräänlainen seurapiirinukke. Mutta kun hänen edestamuksiinsa tutustui tarkemmin rupesi ihaillemaan hänen laajaa taiteentuntemustaan, kielitaitoaan ja kykyään valloittaa hymyllään ja keskustelullaan sellainenkin mies kuin Neuvostoliiton Nikita Khrushchev.

Jacqueline Kennedyn todelliset voimavarat ilmenivät kuitenkin ehkä parhaiten hänen viimeisinä presidentinrouvana olohetkinään. Noina hetkinä Jacqueline Kennedy hillitsi itsensä, kokosi voimansa ja oli yllättäen tulleen ja äärimmäisen syvän surun vallassa esimerkillinen. Eräissä kirjoituksissa sanottiin: "Jacqueline Kennedy oli käsitämättömän tyyni. Emme koskaan unohta häntä hänen seurattessaan arkkuja, jossa lepäsi hänen miehensä. Mitkä kasvot! Millaista itsehillintää! Tuollakin hetkellä hän oli mitä loistavin "First Lady".

Miten äkkiä kaikki tapahtui! Jackie istui autossa miehensä vieressä. Vastikään oli hymyilyt, heiluttanut ja puristuttu käsiä. Tervehdys oli Dallasissa ollut mitä lämpimmin. Kunnes yhtäkkiä jostakin ammutaan luoti, ja presidentti Kennedy lyhyistyi

painaan päänsä puolisonsa syyliin. Auto kiittää sairaalaan... Ja hetken kuluttua presidentinrouva Jacqueline Kennedy tietää olevansa leski.

Jacqueline Kennedy on aina sanonut olevansa ennen muuta puoliso ja lastensa äiti. Nyt hänen piti palata Valkoiseen taloon kerotukseen Carolinelle ja John Juniorille, että isä ei enää koskaan tulisiakaan kotiin. Ja tämä piti kertoa juuri nyt, kun tulossa oli lasten kauan odottama kiitospäivä ja vielä molempien syntymäpäivä. Ovathan sekä Carolinen että John Juniorin syntymäpäivät juuri tällä viikolla. Ja kiitospäivä piti lähteä viettämään perheelle rakkaaseen Hyannisportiin.

Jacqueline Kennedyn lisäksi myöskin edesmenneet presidentti Kennedy oli "lähellä" lapsiaan. Julkaisihan "Look"-lehti vastikään kokonaisen sarjan kuvia Valkoisen talon isästä ja hänen pikku pojastaan, joka kurkisteli milloin isän pöydän alta, milloin oven takaa. Isän luona oli pojan lempipaikka ja vain harvoin isällä oli liian kiire ottaakseen "John-Johninsa" vastaan.

Kuusitoista tuntia Jacqueline Kennedy oli yhteen menoon arken vieressä, jossa hänen miehensä lepäsi. Hän oli sen vieressä lentokoneessa, Bethesda sairaalassa Washingtonin liepeillä ja Valkoisessa talossa.

Ja Caroline ja John Junior olivat nukkumassa, kun heidän isänsä saapui Valkoiseen taloon tuossa arkussa viimeisen kerran.

Me kaikki seurassimme televisiosista tapahtumia. Näimme esimerkiksi varapresidentti Lyndon B. Johnsonin vannovan presidentinvalan. Hänen toisella puolellaan seisoi Lady Bird ja toisella puolellaan Jacqueline Kennedy. Viimeksi mainittu katsoi hetken aikaa lattiaan ilmeisesti pidätellen kyyneliään. Sitten hän katsoi suoraan eteensä, ajatellen ehkä, että noin hänen miehensäkin kerran oli vannottu. Tällä Naisten palstalla mainitkaamme vielä se seikka, että Yhdysvaltain upouutta presidenttiä vannonnattamassa oli ensimmäisen kerran naistuosnari, Dallasissa asuva 67-vuotias piirituomari Sarah T. Hughes, joka teki tämän erityisesti presidentti Johnsonin pyynnöstä. Hän on nimittäin vuosia ollut perheen ystävä.

Tätä kirjoitettaessa Valkoisesta talosta on viety pois jo jotakin edesmenneen presidentti Kennedyn läheisesti liittyvää, muun muassa kannettiin autoon valkoiseen vaatteeseen peitettyä hänen niin suuresti suosimansa keinuvalia. Tätä luettaessa Valkoisen talon on jättänyt ehkä jo Jacqueline Kennedyn lapsineen.

Uutena "First Ladyna" on Lady Bird Johnson, vaikka hän ei vielä olekaan muuttanut Valkoiseen taloon. Olet lukijani ehkä joskus kummastunut tätä etunimeä. Outo se onkin. Lady Bird Johnsonin oikea nimi on Claudia Alta. Hän ei kuitenkaan sitä käyttä. Vaimo haluaa ennen muuta miellyttää miestään ja Lady Bird on sukulaisten antama ja presidentti Johnsonin suosima lempinimi. Tyttäret ovat Lynda Bird ja Lucy Baines. Toisin sanoen kaikkien Johnsonin perheen jäsenien nimikirjaimet ovat L.B.J. Mikä suinkaan ei ole sattumaa!

Lady Bird Johnson on seurannut miehensä mukana tämän lukuisilla ulkomaanmatkoilla. Tänä

On laskettu, että maailmassa tarvitaan 35 miljoonaa lakia, kun vritetään valvoo, että kymmentä käskyä noudatetaan.

UUSI NOVELLI AMERIKAN SUOMALAISISTA

"JANI ANDERSON, USA"

Kirjoittanut Eero Pulli

Suomessa on Tammen kustantamana ilmestynyt uusi novelli Amerikan suomalaisten elämästä, "JANI ANDERSON, USA", jonka on kirjoittanut tunnettu sanomalehtimies ja kirjailija Eero A. Pulli.

LEMPI IKAVALKO arvostelusaan novellista kirjoittaa: "Pidän Eero A. Pullin Jani Andersonia mielenkiintoisena kirjana, joka on kirjoitettu taitavalla kynällä."

Hinta on kovissa kansissa \$3.25; paperikansissa \$2.75.

Tilatkaa kirjaa Raivaajan Kirjakaupasta, 48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.



PRESIDENTTI KENNEDYN

muistolle kirjoitti Lempi Ikavalko, Raivaajan toimituksesta, ruonon. Se julkaistiin Raivaajan viime maanantain numerossa. Samalla hän lahjoitti 5 dollaria Raivaajan vähävaraisten lukijain rahastoon.

Theodore Olson, Warrenista, Me., joka hiljattain vietti 80-vuotis syntymäpäiväänsä, on lahjoittanut \$5.40 vähävaraisten rahastoon.

Sandra Pelander, entinen fitchburgilainen ja edesmenneen Amerikan suomalaisen musiikimiehen Antti Palenin sisar, joka nykyään asuu Fairhavenin leppokodissa, Middleborossa, Mass., lahjoitti 2 dollaria.

Suomalainen Naisten Yhdistys, Springfieldissä, on jo useamman vuoden tiannut Raivaajaa Fairhaven leppokodille ja jälleen uusi tilauksensa.

Kiitämme näistä lahjoituksista.

syksynähän he vierailivat mm. Suomessa käyden Rovaniemellä asti. Ja Helsingissä järjestettiin heidän kunniaakseen kaupungin ensimmäinen "paperisade". Aleksanterinkatu oli eräänlainen New Yorkin Fifth Avenue.

Lady Bird Johnsonia pidetään etevänä liikenaisena — hänellä on omia, suuria liikeyrityksiä — hyvänä puhujana ja erinomaisena kutsujen emäntänä. Lähinnä häntä on kuitenkin hänen perheensä. Tuonnottain oli Lady Bird Johnsonista pitkä kirjoitus "Reader's Digestissa", ja sen puitteissa hänet leimattiin varallisuudesta huolimatta taloudelliseksi ja säästäväiseksi. Hän saattaa puhua jopa alennusmyynnistä ostamattaan liinavaatteista!

Presidentinrouva Johnson on pieni ja siro. Hän ei suosi muodonmuutoksia vaatteita yhtä suurella määrällä kuin Jacqueline Kennedy, mutta esiintyessään virallisissa tilaisuuksissa hän on säännöllisesti "chic". Valkoisen talon emäntänä Lady Bird Johnsonilta odotetaan paljon. Ja hänen uskotaan nämä toivomukset myös täyttävän. — Raisa.

Kansanvallan Liiton asioita

Raivaajan levitysyntäysajasta

on viimeinen kuukausi alkamassa. Nyt on kohdistettava kaikki voimat liikkeelle saadaksemme uusia tilaajia Raivaajalle. Täällä asuu suuri määrä suomalaisia, joille ei tule Raivaajaa. Mutta jos ne saisivat tavalla taikka toisella kosketusta Raivaajaan, niin ne voisivat tulla Raivaajan tilaajiksi.

Sukulaiselle taikka tuttavalle voisi tilata Raivaajaa kolmeksi kuukaudeksi, että saisivat tutustua tähän meidän sanomalehtiemme. Se voisi samalla olla joulujuhlaakin. Meillä jokaisella on sukulaisia ja tuttavuuksia, joihin me voimme vaikuttaa paremmin kun varsinaisen asiamies ja siis meillä on syytä tällä tavalla tukea asiamiehen toimintaa ja samalla auttaa Raivaajaa. Kaikin liikkeell hankkimaan Raivaajalle uusia tilauksia.

Osastoihin olisi

kerättävä uusia jäseniä. Ensiksi on jäsenkirjurin valvottava, että jäsenmaksut tulee kerättyä. Olisi osastoissa pantava toimeen entisen vanhanajan hyvä tapa, että pantiin jäsenhankintaryntäys toimeen jokaisen vuoden lopulla. Meillä ei kyllä ole pitkiin aikoihin tehty siinä asiassa mitään, että olisi koetettava saada uusia jäseniä osastoihin.

Kun meillä on suuri ja eloisa jäsenjoukko, niin silloin on toimintaa ja se on vilkasta. Meidän liikkeemme näyttää vähäiseltä, mutta me olemme osa siitä liikkeestä, joka jokaisena päivänä "Reader's Digestissa", ja sen puitteissa hänet leimattiin varallisuudesta huolimatta taloudelliseksi ja säästäväiseksi. Hän saattaa puhua jopa alennusmyynnistä ostamattaan liinavaatteista!

ASKL:n puolesta, Victor Annala, sihteeri.

— No niin, nyt olette siis vakuuttanut talonne. Jos se vaikkapa ensi yön aikana palaisi, niin suomennaisit vakuutusrahat kätteenne.

— Anteeksi — mutta kuinka aikaisin konttorinne aamuisin avataan?

50-vuotias BOGOTAN A.S.K.L. OSASTO järjestää

JUHLAKAHVIAISET

Sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä, alkaen kello 4 iltapäivällä, Koskisten asunnolla, 479 Linden Ave., Bogota, N. J.

LYDIA NYLANDER PUHUU MUUTA VAPAATA OHJELMAA OSASTOJEN TERVEHDYKSIÄ

TARJOILUA — Vapaaehtoinen kolehti.

Tervetuloa juhlimaan kanssamme!

BOGOTAN A.S.K.L. OSASTO
Bogota, N. J.

ONNITTELU

BOGOTAN OSASTOLLE sen viettäessä 50-v. JUHLAANSA

Toivomme, että edelleenkin innostusta riittäisi toimimaan
TYÖVÄENLIIKKEEN HYVÄKSI!

Vaikkapa pienenäkin, niin sittenkin kuulutaan maailman laajuiseen työväenliikkeeseen.

AMERIKAN SUOMALAINEN
KANSANVALLAN LIITTO

VICTOR ANNALA, sihteeri

North Spencer, N. Y.

Alina ja Matti Ahon
lapset järjestävät "Open House" juhlat vanhempiensa 50-vuotis-hääpäivän kunniaksi. Tilaisuus pidetään Van Etten palokunnan haalissa perjantai-iltana, jouluk. 13 p.nä. Siellä saa taas tavata ystäviä ja tuttavuuksia joita ei ole tilaisuudessa ollut näkemään ja toivottaa onnea kaikille tutuille pariskunnille. Ja saahan siellä sitten panna välillä jalallakin koristi ken haluaa ja nauttia kahvikullasta. Siis pankaa muistitonne että sauna pitää lämmit- tää torstai-iltana että perjantai- na jaksaa osallistua näihin har- vinaisiin pitoihin. Ei yksityisiä kutsuja. Kaikki tervetulleita!

Sairaita

Miina Kerttu, 86-vuotias, joka on nyt kolmisen viikkoa ollut huo- novointinen, istui keittiössä kun menin häntä katsomaan aamulla

aikaiseen, samoin hänen tyttä- rensä Hulda Huhta alkaa toipua thyroid gland vaivasta jonka vuoksi hän joutui olemaan sai- raalassa viikon päivät.

Hilja Pelttonen on kotiutunut sairaalasta johon hän joutui hoi- dettavaksi kun vettä kehittyi kehoon ylimääräisesti.

Lempi Flinkman on edelleen Arnot Ogden sairaalassa, Elmi- rassa, N.Y. ja joutuu olemaan siellä jonkun viikon, kovin oli kiitollinen että niin monet oli- vat muistaneet häntä vieras- käynneillä ja korteilla.

Lydia Liiska on aina vaan huonossa voinnissa vaikka jo välillä oli niin että voi kirjoittaa- kin lapsilleen.

Melva Nagle, Irene Keckman Nagle'n tytär joutui myöskin viettäväksi ambulanssilla sairaal- laan, oli ollut jo yliopistolla jonkun vuorokauden kipeänä. Irene on itse sairaanhoitaja, kävi hakemassa tyttärensä tänne

lähisempään sairaalaan.

Vanha pappa Riku Keckman on ollut myöskin sairaaloinen pitemmän aikaa, ei voi maata pitkällään ainoastaan noja- asennossa.

Jenny Huhta, Ithacassa on sa- nut lievän kohtauksen, työnteko on kielletty, mutta jalkeilla silti jaksaa olla.

Kun olemme niitä entisiä mon- nesiä, ja tuntuu että olemme kaikki kovin tuttuja keskenämme. Sieltä tulee niin usein kuulintuita, kun ne van- hemmat heikkenevät. Floridassa kuoli Hilma Hietamäki. He olivat useamman vuoden täällä- kin kanoja piiskaamassa, sitten Matti Suomela, ja nyt taas Isaac Lofgren ja Nicodemus Niukka- nen. Molemmat haudattiin sa- mana päivänä. Nämä miehet olivat kaikki noin 80 vuoden ikäisiä. Otamme osaa perheitten suruun.

Helen Mäki Surdam on Ithacan sairaalassa. Hänelle tehtiin leikkaus.

Pa'sy (Surdam) ja Clifford Nichols'ille syntyi terve tyttö tänään marrask. 27 p.nä. Äiti, tytär ja tyttären tytär voivat hy- vin.

Juuri sain puhelin tiedon että entinen van etteniläinen on kuol- lut Floridassa. Ruumis viedään poltettavaksi. Floridasta tulee tarkempi tieto. — Aino.

Ridgefield, Conn.

Pikkujoulu

Joulukuun 7 päivä lähestyy. Me ridgefieldiläiset odotamme teitä pikkujouluumme. Juhla- paikka on Community Center, Main St., Ridgefield, Conn., aika kello 7 illalla.

Juhlahuoneusto on viihtyisä ja tilava. Ohjelmamme lyhyt ja ke- vytt. Pienet tontut esittävät leik- kejä ja valkopartainen joulupuk- ki tulee tervehtimään lapsia ja hän toivoo, että pikkuväkeä olisi runsaasti läsnä.

Aikuisten silmien iloksi esiin- tyvät tunnetut Stamfordin kan- santanhuujat, Mrs. Hilka Lai- neen johdolla, säestäjänä Mr. Ar- vi Kouhia. Heidän kauniit kan- sallispukunsa ja sulavasti esite-

Friendly As A House Party WILLIAMS LAKE HOTEL

Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Scandinavian Management

34th ANNIVERSARY CELEBRATION
DECEMBER 6, 7, 8

HUNTERS

Large herd of deer in Ulster County. 3,199 taken in 1962 season. Make Williams Lake Hotel your hunting headquarters, and join our weekend fun with dancing Friday and Saturday nights.

CHRISTMAS WEEK
Special Winter Programs for children and teen-agers begin December 26th.

"LEARN TO SKI WEEKEND"
January 3, 4, 5
Package rate from \$23 to \$33 per person includes 2 nights, 6 meals, free "Learn to Ski" instruction book, free ski lessons, free use of ski tow, skating rink, toboggans, flying saucers, Finnish sauna, Orchestra for dancing Friday and Saturday nights, plus square dance on Friday night.

WINTER QUEEN WEEKEND
January 10, 11, 12
Free weekend for the Queen selected Special Reduced Rates for MEN ONLY this weekend.

For Information write to
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and Reverse Charges
Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

Suomalainen Hautaustoimisto

8033 Puritan Ave.,
Detroit, Michigan
NOAH POTTI,
omistaja
Puhelin UN 3-5517

MATKATOIMISTO

SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
(BETWEEN 52nd and 53rd STREETS)
NEW YORK 22, N. Y.
TEL. PLAZA 5-0327

Frank W. Bjorklund

Suomalainen
LAKIMIES
163 Main St. Norway, Me.
Puh. 743-2831 ja 743-2693

tyt kansantanssit ovat todella nä- kemisen arvoista. Pianosooloja esittää Mrs. Asunmaa. Mrs. Meh- tälä on lupautunut säestämään yleisöä, joten kaikilla on tilaisuus laulaa tuttuja joululauluja.

Lopuksi yleisö saa pyörähdellä Mr. Arvi Kouhian haitarin tah- dissa.

Jotta juhla olisi todella suoma- lainen pikkujoulu — emännät tarjoavat riisipuuroa ja sekahe- delmää keittoa. Luonnollisesti kahvipannu on kuumana ja veh- näset houkuttelevia.

Kaikki tulot juhlasta lahjoite- taan Bostonin maratonrahastoon. Toivomme ympäristöjen suoma- laisia tukemaan pyrkimystämme tulella runsaslukuisesti juh- laamme.

Lapsia ajatellen toivomme van- hempien ottavan mukaan pienen nimettömän paketin.

Autojen pysäköintipaikat ovat joululaulun pihassa.

Tapaamme tulevana lauantai- iltana Ridgefieldissä. Tervetuloa!

— T. R.

Newport, N. H.

Mrs. Helmi Wirkkala

oli saanut täyden huoneen tyyty- väistä yleisöä vieraakseen huoli- matta rankkasateesta, joka sattui sinä iltana. Tarjoilu oli runsas ja monipuolinen. Tarjoiluissa avusti- vat Mary Akkola ja Rosa Savo- lainen. Kiitos Helmi, kiitos myös Martti uhrauksista.

BOSTONIN MARATONRAHASTON HYVÄKSI

PIKKUJOULU

COMMUNITY CENTER, Main St., Ridgefield, Conn.
joulukuun 7 päivänä klo 7:00 illalla.

OHJELMASSA m.m.:

STAMFORDIN TANHUJAT — LASTEN OHJELMAA,
JOULUPUKKI — TANSSIA

RAVINTOLASSA: Riisipuuroa — Hedelmäkeittoa —
Kahvia.

Toivomus, nimetön pieni lahja lapsille!
TERVETULOA!



THE OHIO SAVINGS ASSOCIATION

Established 1889

PAYS 4.6% ANTICIPATED
MORE INTEREST RATE

WEST 25th ST. OFFICE
1866 West 25th Street at Bridge Ave.
WARREN ROAD OFFICE
3300 Warren Road in Warren Village Shopping Center
CEDAR CENTER OFFICE
14033 Cedar Road
MAYFIELD HEIGHTS OFFICE
1507 Golden Gate Plaza
MAIN OFFICE — 515 Euclid Ave.
Savings Insured to \$10,000 by an Agency of the
U. S. Government

EL 2-0701

WH 6-2570

LAKE RAMBLER & JEEP SALES

RAMBLER, METROPOLITAN AND JEEP
SALES and SERVICE
NEW AND USED CARS

70 N. ST. CLAIR ST.

PAINESVILLE, OHIO

START A CHRISTMAS
THRIFT ACCOUNT NOW!
CLEVELAND TRUST CO.

PAINESVILLE, OHIO

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

LOCKIE-LEE DAIRY

Kaikenlaisia meijerituotteita ja hyvää jäätelöä!

310 CHESTER STREET

PAINESVILLE, OHIO

ELmwood 4-9896

ALEX'S LOUNGE BAR

"Where Good Fellows Meet"

484 NO. STATE ST.

PAINESVILLE, OHIO

JOULUTERVEHDYS RAIVAAN

LUKIJOLLE!



Wm. R. Daniels & Roy A. Daniels

FUNERAL HOME

15800 Detroit Ave.

LAKEWOOD, OHIO

Sairasvaunut palveluksessa!

ACademy 6-5149

HYVÄÄ JOULUA JA PARHAINTA UUTTA VUOTTA kaikille asiakkaillemme!



Me jaamme ja lunastamme
vihreitä merkkejä!

The **MAY** Company

4 STORES

DOWNTOWN — ON THE HEIGHTS

PARMATOWN — SOUTH - GATE



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



As a symbol of our appreciation to those businessmen of ASHTABULA, CLEVELAND, WARREN, FAIRPORT and the many other cities and towns in Ohio, who are advertising in this special issue, we urge our readers to read all ads and patronize their place of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

**MERRY CHRISTMAS and
A HAPPY NEW YEAR!**

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Westeri Wiljamaa — Nikolai Wutika
Oscar Saari — David Niemi
Advertising Salesmen

Cleveland, Ohio

Ohion Suomalaisen

historiatietojen keräys pitäisi saada vireään toimintaan ja se saadaankin jos vaan joka paikkakunnalla missä ikinä suomalaisia asustaa puhalletaan samaan hiilikseen.

Täällä Clevelandissa on perustettu komitea, johon kuuluvat Mr. J. Asuma, Mr. I. Lehtimäki, Mr. Saul Olin, Hilja Raita ja Mary Raita. Ensimmäinen kokous pidettiin marraskuun 22 päivänä Mary Raidan kodissa. Valittiin puheenjohtajaksi J. Asuma, jäsenen kerääjiksi Hilja Raita ja Mary Raita, kirjuriina toimi Helen Asuma. Keskusteltiin millä tavalla voitaisiin kerätä varoja, sillä tätä historiaa ei voida tehdä tyhjistä, siinä tarvitaan dollareita. Mitäs ajattelette hyvät suomalaiset siitä jos alettaisiin pitämään kahviseuraa, nehan olisivat virkistäviä hetkiä, saataisiin kokoontua yhteen, puhella, juoda hyvät pullakahvit ja antaa siitä ropo hyvän, kauaskantavan asian eteen. Kukahen pitäisi ensimmäiset kahviseiset? Olkaa hyvä ja ilmoittakaa siitä sitten allemerkinneelle:

Mary Raita, puh. RE 4-2448.

Rippilasten

päästöjuhla Gethsemane kirkossa on joulukuun 8 päivänä englanninkielisen jumalanpalveluksen yhteydessä kello 11 ap. Rippikoululuokalla on nyt vain kolme, Lisa Kling, Paul Pirtinen ja Matthew Stenross ja koska past. H. Kangas muuttaa täältä pois, niin hän tykkää viedä lasten koulun päätökseen.

Jouluaamuna on jumalanpalvelukset kummallakin kielellä. Pastori O. Rankinen puhuu. Suomenkielinen jumalanpalvelus alkaa kello 9:45 ja englanninkielinen kello 11 aamulla. — M. R.

Warren, Ohio

Osaston kokous sunnuntaina

Sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä iltapäivällä, pidetään osaston kokous pöytäkirjurimme David ja Hilda Niemen asunnolla, 180 So. Austin Ave. Se on jokaiselle tuttu paikka, jossa on pysäköintialueetkin eekkerittäin. Muistetaan mennä kokoukseen joukolla viettämään yhdessäolon iltapäivä. Kirjoittaja ei voi olla varma voiko päästä joukkoon kun Aatamin kulkuväline alkaa panemaan kampoihin.

Syntymäpäivälahja

Harvinainen syntymäpäivälahja annettiin kaartin oikeudessa Warrenissa japanilaiselle naiselle Mrs. Ervin (Eiko) Hughes, 1637 Southern Blvd., N. W., kun oikeuden kirjuri Mrs. Violet Whitman, tuomari William M. McLain'in edessä Clevelandin siirtolaisuus- ja kansalaistumisviraston järjestämänä vannottutti hänet Yhdysvaltain kansalaiseksi syntymäpäivänsä edellisenä päivänä. Hänen puolisonsa on nyt Saksassa. Heidät on vihitty Tokiossa.

Paljon sairaita

Trumbull Memorial sairaalasta ilmoiteaan, että käyttävätkin alkaa olemaan täynnä sairaavuoteita.

Nykyiset autot vaarallisia

Autot rakennetaan niin tiiviisti, ettei ulkoilmaa pääse sisään yhtään kun ovet ja ikkunat on

kiinni. Monta on jo kuollut ympärillä autohakaan lämpöistä ilmoista huolimatta. Yhtenäkin aamuna 2 löydettiin kuolleen ja Mrs. Ewanish 6 lapsensa kanssa ajoi Warrenista Cortlandiin 7 mailin matkan. Siellä lääkärin yritti pelastaa heitä. He ovat olleet Warrenin sairaalassa virvotettavina. Autojen putket eivät ole niin varmoja, etteikö niistä pääse kaasua vuotamaan. Ikkuna vähän auki nenän kohdalta on turvallisin ajassa. — a.



SIJOITTAKAA SÄÄSTÖNNE

sinne, missä saatte rahastanne kohtuullisen tulon... ja tilit on vakuutettu aina 10,000 dollariin asti.

Dividendi on 4½% säästötillillä

Ennen kuukauden 10:ttä päivää tehdyille sijoituksille maksetaan korkoa ensimmäisestä päivästä alkaen.

Konttoritunnit

kello 9 aamulla / kello 2:30 ip.

päivittäin — myös lauantaisin.
Suljettu koko päivän keskiviikkona.

FIRST FEDERAL

Savings & Loan Association
of Lakewood, Ohio

14806 DETROIT AVENUE

PUH. AC. 1-7300

PARHAINTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
asiakkaillemme!

UNION SAVINGS

Varat yli 128 miljoonaa

4¼% yleinen korkokantamme

VIISI HAARAKONTTORIA MUKAVUUDEKSENNE
PUBLIC SQUARE, 232 Superior Ave., N.E.
ROBERT C. COWAN, Manager
SOUTH EUCLID, Mayfield and Green Roads
ROBERT J. GADDIS, Manager
RICHMOND HEIGHTS, Wilson Mills and Richmond Roads
HARRY C. SCHUCHMANN, Manager
MAPLE HEIGHTS, Southgate Shopping Center
HARRY L. KALISH, Manager
NORTH OLMSTED, Great Northern Shopping Center
ADOLF A. PERLES, Manager

Accounts Insured by the Federal Savings and Loan Insurance Corp.

HAUSKAA JOULUA!

ROYAL BAKERY

LEIPOMOTUOTTEITA

1012 W. Market St.

Warren, Ohio

Dial 4479 - 0

HAKALAT, omistajat

Joulutervehdys!

THE WARREN ARMATURE WORKS

Electrical Repairing and Rewinding

Appliances and Supplies

Motors — Zenith Radio and T.V. — Fans

Color T.V.

Phone EX 3-3666 - WARREN, OHIO - 848 W. Market St.

Cleveland, Ohio

Get in tune with

**Christmas
Club**

**BROADVIEW
SAVINGS**

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISEMPAA UUTTA VUOTTA!



LOUIS A.

BODNAR & SON

HAUTAUSTOIMISTO

MElrose 1-3075

3929 Lorain Avenue

CLEVELAND, OHIO

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme!

Cuyahoga Savings Association

920 PROSPECT AVENUE

CLEVELAND 15, OHIO

Puh. PR 1-8455

4 SIVUKONTTORIA

4¼% Semi-Annually

Current Interest Compounded

SÄÄSTÄKÄÄ JOULUKSI!

Säästöt takaavat teille varman
tulevaisuuden

Säästäkää odottamattomien
tapausten varalle

SÄÄSTÖT VAKUUTETTU AINA \$10,000 ASTI!

HYVÄÄ JOULUA JA

PARHAINTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme!

4¼% korkoa säästötilliltä

**The PIONEER SAVINGS
& LOAN Company**

6701 DETROIT AVE., CLEVELAND 2, OHIO



RICHARD FLORAL SHOP

KAUNIITA KUKKASIA

Valmistamme tilauksesta ihania kukka-laitteita vihkiäisiä varten ja sairaaloihin sekä seppeleitä hautaustilaisuuksiin

Puhelin MEIrose 1-8827

Omistaja: ED RICHARD

4121 LORAIN AVENUE CLEVELAND, OHIO

CLEVELANDIN

VANHIN

SÄÄSTÖ- JA

LUOTTOYHDISTYS

Kymmenet tuhannet asiakkaamme ovat osallisena

58 miljoonan omaisuudessa kun huomioimme

77 VUOTIS-
PÄIVÄÄMME
yhdyskuntamme palveluksessa

WEST SIDE FEDERAL SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

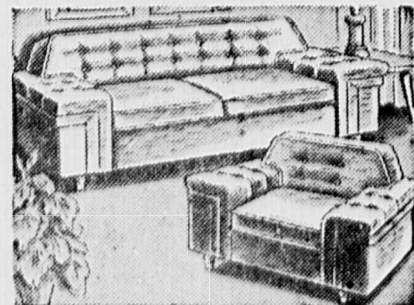
3 KONTTORIA:

ED 1-6800 ED 1-6800

21510 LORAIN ROAD, FAIRVIEW

2025 WEST 25th ST., CLEVELAND

345 EUCLID DOWNTOWN



KURTZ FURNITURE CO.

JOULUTERVEHDYS

kaikille perheille ja suomalaisille ystäville myymälä- ja työläishenkilökunnalta!

KURTZ FURNITURE COMPANY

Prospect ja E. 4th St. Lorain ja W. 44th St.

Kinsman ja E. 93rd Street

CLEVELAND, OHIO

Stamford-Port Chester, Conn.

Maansuru

Viime päivien tapahtumat on hetkiseksi hiljentäneet tämän maan kansan...

Vinosti rientänyt ajanpyörä pysähtyi yllättäen, jättäen jokaisen normaalin yksilön puutuneena yhden ja saman tosiasian eteen: Maamme päämies on pois — innokkaana ja voimakkaana sykkineen elämänlangan on katkaissut rikollisen raaka luoti. Jälkeen jäivät kaksi pientä orpoa, joiden ajatusmaailmaan on vaikea — miltei mahdoton selvittää miksi syntymäpäiväämme ei enää juhlitaan juhlimaan tavanmukaisten lahjojen ja kaakun kera — sensijaan kylmässä tuulessa nämä kaksi pientä seurasivat epätoivollista tapahtumien vyöryä — heiltä on riistetty isä, jonka viimeistä matkaa he lapsuudestaan huolimatta — joutuivat seuraamaan.

Ajatusratamme kiertää yhden sanan ympärillä: Miksi? Saataanko kysymykseen koskaan selvittävää vastausta? Yksi on kuitenkin todettu: Koko maailma on hiljentynyt tämän traagilisen tapahtuman järkyttämänä. Kansamme suru on ollut kaikille yhteinen.

Muistojuhla

Edesmenneen pres. Kennedyn muistoa kunnioitettiin täällä Stamfordissa tilaisuudessa, joka oli järjestetty kaupungintalon edustalle, sunnuntaina klo 2:30 iltaapäivällä. Ulkoilmajuhlaan oli kylmästä säästä huolimatta koontunut noin 5,000 henkeä ja kesti tilaisuus 45 minuuttia.

Osaston kokous

Joulukuun kokous pidetään Port Chesterissä joulukuun ensimmäisenä sunnuntaina, Mr. ja Mrs. Kalle Mäellä, alkaen klo 3 iltaapäivällä. Tervetuloa!

Osaston illallinen

Osasto tarjoilee jäsenilleen joulujuhlan merkeissä illallisen joulukuun 14 päivänä, ruotsalaisen haalin alakerrassa. Toivotaan kaikkien jäsenien olevan silloin paikalla ja muistakaa tulla "grab bag'iin" noin 1 dollarin arvoinen lahja. Lapsille aiotuissa lahjapaketeissa toivotaan olevan nimet kussakin, että ne joutuvat oikeille omistajille. Juhla ja illallinen alkaa kello 7:30.

Kotiutunut

Sairaalaan on kotiutunut Mr. Emil Markkanen. Siellä hänelle toimitettiin leikkaus, mutta nyt on "poika" taas parempi kuin uusi ja kotona jälleen ja hyvällä terveytymisen tiellä. — E. Linna.

Canterbury, Conn.

Täällä meidän kulmakunnalla ihmiset ovat tirmistyneet presidenttimme murhan johdosta.

Kovia kokouksia

on pidetty myöten ja vastoin pikku "Budd"-junan johdosta, joka kulkee New Londonin ja Worcesterin välillä. Rautatien omistajat väittävät, ettei kannata mutta unohtavat, että matkustajat jatkavat matkaansa heidän suuremmissa junissa, jotka matkat usein jäisi tekemättä ilman "Budd"-junaa. Pian tulee ratkaiseva kokous.

Peuroja juoksee villinä

Patricia Humbleton ajeli Route 85 kun peura hyppäsi valtielle. Hän yritti väistää, mutta peura hyppäsi samaan suuntaan ja kuoli. Hän sai viedä saalisensa kotiin.

Kuulin jo toisen kerran elämässani, että presidenttimme on murhattu, sanoi Norwichissa asuva 90-vuotias William Rush. Ensimmäinen oli presidentti William McKinley vuonna 1901.

Putnam-Danielson Lodge No. 1, poliisien järjestö, on tehnyt aloitteen rahankeräyksen toimittamiseksi Dallasissa, Texasissa, kuolleen poliisin J. D. Tippit'in lesken hyväksi lahjoittamalla \$50 tähän tarkoitukseen. Tämä poliisi sai surmansa presidenttimme epäillyn murhaajan pyssystä. Siiviliiväestö voi tehdä lahjoituksia samaan rahastoon. Danielsonin

John Bright Shoe

1947 West 20th Street
CLEVELAND, OHIO
ME SOVITAMME KENGÄT
mekaanisella tarkkuudella.

ja Putnamin poliisien välityksellä.

Tunnettu kansalaisemme

Maria Berkman on vaarallisesti sairaana Day-Kimball sairaalassa. Häneltä katkesi verisuoni päässä.

Kaksi University of Conn.

oppilasta, Maris Slakans, 19-vuotias ja Juris Kalmis, 24-vuotias, otettiin kiinni kun he olivat Eastfordissa kaivamassa vanhaa hautausmaata.

taa tarkoituksella viedä sieltä luuranko tai kallo takaisin "fraternity" asuntoonsa kuje-tempuna. Metsästäjä, Frederick Dinsdale, joka oli entinen Putnamin poliisi, näki nuoret miehet kaivamassa ja heille tuli niin kiire, että jättivät paetessaan kirveen ja lapion, joiden avulla heidät myöhemmin vangittiin. He voivat saada joko 2,000 dollarin sakkoa tai viisi vuotta vankilaa. Kuulustelu on Danielsonissa. — Nanni.

MERRY

CHRISTMAS!



The Peoples Savings & Loan Co.

Ashtabula, Ohio — Geneva, Ohio — Fairport Harbor, Ohio

"Where thousands have saved millions"

HAUSKAA JOULUA!

PALKO'S BEVERAGE

EM. & ED. PALKO, Prop.

215 THIRD ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

— FREE DELIVERY —

Holiday Greetings! — Best Wishes!

A & P STORE

FAIRPORT HARBOR, OHIO

CASTELLO'S FLOWER SHOP

Tel. EL 4-8350

FAIRPORT HARBOR, OHIO

JOE H. JOHNSON

Sanitary Barber Shop

209 THIRD ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Merry Christmas & A Happy New Year!

KANYUH'S TAVERN

Cor. East & 2nd

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Holiday Greetings! — Best Wishes!

THALL'S SHOE STORE

614 HIGH ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Hauskaa Joulua ja Onnellista vuotta 1964!

DONNELLY

HOUSE OF HEATING

14301 MADISON AVE.

LAKEWOOD 7, OHIO

Saadaksenne parasta kaasulämmityksen alalla

ottakaa yhteys

VINCE DONNELLY LA 1-4900

Lääkemääräysten Spesialistit

Paikka, jossa kunnan

suomalaiset kohtaavat

BANNER DRUG CO.

WEST 38 ja DETROIT AVENUE KULMASSA

Puhelin: AT 1-1014

CLEVELAND, OHIO

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

WEST SIDE MARKET

G. T. Moroney — Stand B-10

ULKOLAISIA KALATUOTTEITA

CLEVELAND, OHIO

THE BUSINESSMEN OF CLEVELAND, OHIO

have again shown that they are in accord with Finnish cultural interests by giving their support in the form of advertising in this newspaper. The Raivaaja is the only Finnish newspaper in New England. We wish to thank all our advertisers and at the same time urge our readers to support these firms, who, we are sure, will serve you in a most cordial way. Merry Christmas and a prosperous New Year.

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

NIKOLAI C. WUTIKA,

Advertising Salesman

2163 Bunts Rd., Lakewood 7, Ohio — Tel. Lakewood 1-9944

JOULUTERVEHDYS!



KLANKE

HAUTAUSTOIMISTO

TÄYDELLINEN, KODIKAS

JA LOHDUTTAVA

Emil C. Klanke ja Harold D. Klanke

Hautaantoimittajat

Puhelin AC 6-8058

12629 Detroit Ave.

LAKEWOOD, OHIO



Charles Zabor Sr. — Elaine Zabor — Charles Zabor Jr.

Lady Attendant

ZABOR FUNERAL HOME

Air conditioned — Off street parking

Licensed funeral directors and embalmers

TU. 4-5035

5680 Pearl Road

North of Snow Road

Parma 29, Ohio

HAUSKAA JOULUA

kaikille Raivaajan lukijoille!

Meillä on kaikenlaisia
SOITTOVALINEITA ja NUOTTEJA TARJOLLA

Suomalaisia LEVYJÄ myytävänä, ja jos ei ole
saatavissa, niin tilataan

Monen muun kansan levyjä

SIMON'S MUSIC STORE

228 PROGRESS PLACE ASHTABULA, OHIO
Puhelin 993-8875 Conneaut 596-1011

Palvelumme ylittää 100 vuotta!

JOULUTERVEHDYKSIN!

THE FARMERS NATIONAL BANK AND TRUST CO.

ASHTABULA, CONNEAUT, & ORWELL, OHIO
Member of Federal Deposit Insurance Corp.

HAUSKAA JOULUA!

VENDITTI FLOWERS

Sairaala vastapäätä
2517 LAKE AVENUE
ASHTABULA, OHIO
Soittakaa 997-7377

HAUSKAA JOULUA!

LAKE CITY PLATING COMPANY

1701 LAKE AVE. ASHTABULA, OHIO
Phone WO 49-001

JOULUTERVEISET Automyyjältä!

GEORGE ROBERT KAIHLANEN

Voi vastata kaikkiin kysymyksiinne suomeksi!
Uusia ja käytettyjä AUTOJA sekä KUORMA-AUTOJA

Chevy?
SEE

CALLENDER

4826 Main Ave. ASHTABULA, OHIO 997-6116

Iloista Joulua ja Onnellista
Uutta Vuotta suomalaisille!

Liikkeemme hyvä asiakaspalvelu ja suomen-
kielen taitoinen henkilökuntamme on
edelleen käytettävissänne.

THE FASHION

4643 MAIN AVE. ASHTABULA, OHIO
Puhelin 993-8526

MERRY CHRISTMAS

from

POST LUMBER CO.

Phone 993-6261 & 993-9207

RAUHAISAA JOULUA toivottaa

West 8th St. Steam Bath (Sauna)

Lämmintä ja löylyä riittää — Erikoisen hyvä löyly

Ashtabula, Ohio

Lokakuussa alkanut lakko

on vielä sopimatta. Lakon aika-
na vangittu 28 henkilöä ja este-
tuomioita on annettu kummalle-
kin riitapuolueelle. Lauantaina
oli Clevelandissa parin tunnin
kestävä kokous United Auto
Workers ja Molded Fiber Glass
Co. virkailijoilla. Kokous päät-
tyi ilman sovintoa, eikä kumpai-
seltakaan puolelta ehdotettu
uutta kokousta.

United Steel Workers of
America lokaali 3567

kokouksessaan yksimielisesti il-
moitti antavansa täyden kannat-
uksen United Auto Workers
lakkolaisille Molded Fiber Glass
Body Co. lakossa, moraalisesti
sekä aineellisesti.

True Temper Corp.

seka United Steel Workers of
America tekivät sopimuksen

keskustelun alkamisesta 13 vii-
kon paikallisesta lomasta joka
viides vuosi. Yhtiö sekä Unio
valmistavat sopimusluonnokset
heinäkuun 1 päivän 1964, ko-
kouksen keskusteltavaksi ja
päättäväksi.

Ashtabulan

satamasta lähetettiin 600.000
paunaa jauhoja Pohjois-Afrik-
kaan Zenobia Martini laivalla,
joka kuuluu Orient Mid East
linjan laivastoon.

Union Dock Co.

vastaanotti viimeisen kivihiililas-
tin v. 1963 Edward B. Green
rahtilaivasta.

Republikaanipuolueen

virkailijat ilmoittivat, että Gold-
water presidentiksi klupia ei ole
tällä alueella.

Ashtabulan

satama on luokiteltu 10. tilalle

Suurjärvien satamista. Conneaut
25. tilalle, Fairport 26. Ashta-
bulan sataman kautta kulettettu
tonnisti vuonna 1962 oli 9,050,
976.

Marraskuun vaaleissa

demokraatit voittivat neljältä
republikaanilta paikan valtuus-
toon, joten valtuustossa on 5
demokraattia ja kaksi republi-
kaania. Yksi dem. valtuusmies
ja kaupungin majuri DeLuca
valittiin uudelleen.

— Selma

Lantana, Fla.

Turistiklubilla

oli sunnuntai-iltana ohjelman
alussa vakava hetki edesmen-
neen presidentti Kennedyn muis-
toille. Arvo Katajisto tervehti
vleisön ja muutamin sanoin
ilmoitti ohjelmasta. Yhteislau-
luna laulettiin America, kuoron
naiset avustivat. Arvo Paananen
oli urkurina hän soitti "Sua
kohti Herrani" ja maamme kan-
sallislaulun. Vilma Paananen
asteli juhlaa kantaen Ameri-
can lippua salin näyttämön
eteen, seuranaan tyttöset Moni-
ca Damen ja Jean Kärki. Valo-
jen himmetessä esirippu hiljal-
leen aukesi. Suruharsolla peite-
tyn pulpetin takana seisoi Wäi-
nö Heinonen, joka valituin sa-
noin puhui suuresta surusta jo-
ka oli kohdannut maatamme.
Hän myös luki Elin Heinosen
kirjoittaman muistolauselman.
Kuoron naiset lauloivat "God
Bless America" Paananen säes-
tyksellä.

Kiitospäivän

vietosta ja merkityksestä saatiin
kuulla mielenkiintoinen esitys
Anna Lisa Sjöblomilta ja Isaac
Autiolt. Pianosooloja esitti
Iria Jonni "Kielon jäähyväiset"
ja "Jääkukkaset", lausuntaa Ly-
dia Sandström "Syksyn ylistys".
Esitettiin väriä New Englan-
nin valtiosta. Tilaisuus oli vapaa
kaikille. Tällä kertaa ei ollut
tanssia.

Suomen Itsenäisyyspäivän

juhlaa
vietetään Klubilla 6 p. jouluku-
uta. Ohjelma on monipuolinen.
Uusia esiintyjiä on mukana. Ko-
lehti kannetaan Suomen sota-
invalidien hyväksi.

Mary Menne

johti kuvaelman "Ilta nuotiolla".
Hänen nimensä oli jäänyt vahin-
gossa pois viime kirjeestä.

Dr. Martin A. Liljeroos,

75 v. 502 N. Broadway, Lantana,
kuoli pitkän sairauden jälkeen
20 p. Hän tuli tänne vaimonsa
kanssa 8 v. sitten Superiosta,
Wis. Hän kuului St. Andrews
luterilaiseen kirkkoon ja Turisti-
klubiin. Suremaan jäivät vai-
mors Olga, yksi tytär Esther
Curlin täällä, yksi poika Toume
Storm, Detroit, sisko Mrs. Emily
Knuttilla täällä ja 2 lasten lasta.
Muistopalvelus oli Lakeside kap-
pelissa. Pastori Ollila toimien.

John Haapanen,

71 v. 423 E St., Lake Worth, kuoli
20 p. pitkällisen sairauden jäl-
keen. Hän tuli vaimonsa kanssa
Lake Worthiin 2 v. sitten New
York Citystä. Kuului Bethel
Temple Assembly of God kirk-
koon. Suremaan jäi vaimo Lil-
lian ja tytär Sirkka Wiitala,
San Francisco, Calif. Muisto-
palvelus pidettiin F. Earl Smith
and Son kappelissa, pastori Wil-
kerson puhui.

Paul Kaski

71 v. D St., Lake Worth, kuoli
lyhyen sairauden jälkeen 23 p.
Hän oli tullut Lake Worthiin 7
v. sitten vaimonsa kanssa, Ashta-
bulasta, Ohio. Kuului St.
Andrews luterilaiseen kirkkoon
ja paikalliseen karpenterien
unioon. Suremaan jäi vaimo
Anne, 2 poikaa, Paul, New Mil-
ford, N.J. ja Walter, Conneti-
cut, ja 3 lastenlasta. Muistopal-
velus oli Lakeside kappelissa,
pastori Ollila puhui.

— Saima Berg.

ASHTABULA, OHIO

Suomen

Itsenäisyysjuhla

KALEVA - TALOLLA

Lauantaina, joulukuun 7 p:nä
klo 7:30 illalla

VALIKOITU OHJELMA

TERVETULO!

Keskuskomitea
Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYS

kaikille suomalaisille!

MOSES STOP-N-SHOP

4135 STATE ROAD ASHTABULA, OHIO

MONENLAISTA RUOKATAVARAA
TUOTETTU SUOMESTA
LAITAMME KAUNHTA LAHJAKOREJA!

Puhelin 992-5556

O'LEARY'S SHOE STORE

KENKIÄ

1037 WEST 5th STREET ASHTABULA, OHIO

FRANK NAPPI'S SUPER MARKET

2004 West 11th Street

Lihaa — sekatavaraa — vihanneksia ja hedelmiä —
Jäädytettyjä ruokatarvikkeita — viinejä — olutta

COMPLETE SELF SERVICE

ASHTABULA, OHIO

VOUDENAJAN TERVEHDYS!

CALLIHAN MOTORS, INC.

VOLKSWAGEN

MYNTI- ja HUOLTO

1718 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio

Puh. 9647156

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

THOMPSON'S 5c-\$1.00

523 LAKE AVENUE

ASHTABULA, OHIO

Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

LUDDS GROCERY

TUOREITA DONETSIJA JOKA PAIVA

6141 Lake Road West

Puh. 963-2321

ASHTABULA, OHIO

HYVÄÄ JOULUA

toivottaa

Maurice C. Gilbert Insurance Agency

611 LAKE AVENUE

ASHTABULA, OHIO

Puhelin 964-3377

— Puhutelkaa meitä kaikista vakuutuksista —

HARBOR GULF SERVICE

Don Hatch

Puh. 993-7196

1821 LAKE AVE.

ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS JA

ONNEA VUODELLE 1964!

LAINES CREAMERY

1102 West 8th St.

Ashtabula Harbor Ohio

964-9520

— MAITOTUOTTEITA ja JAAATELOA —

SCHROCK HARDWARE CO.

Phone 993-8661

3208 LAKE AVE.

ASHTABULA, OHIO

RANTALA'S STOP-N-SHOP

1029 Lake Avenue

Ashtabula, Ohio

TOIVOTTAA ASIAKKAILLEEN

HAUSKAA JOULUA!

JOULUTERVEHDYS!**JUURI SAAPUNUT SUOMESTA**

Rasvasilliä, silakoita, merilohta, "Finn Crisp" kovaa ruuseipää, täysi varasto savustettua, maustettua ja suolattua kalaa. Tuoreita ostereita, kalaa, äyriäisiä ja smpukoita. Antakaa meidän paistaa teille kalaa jouluteriaanne!

LIPEAKALAA

— Avoimna jouluaattona kello 8 —

Olutta ja viiniä kotiin vietäväksi!

Runsasti parkkaustilaa

Tilata puhelimella

ARCADE FISH CO.

1728 LAKE AVE.

ASHTABULA, OHIO

Puh. 964-9585

ILOISTA JOULUA JA**ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!****TURNER'S PHARMACY**

527 Lake Avenue

Phone 964-5401

ASHTABULA, OHIO

*Kaikkea mikä on hyvää, toivottaa
JOULUKSI ja UUDEKSI VUODEKSI!*

R. C. COLA — VERNORS — HIRES

COTTON CLUB BEVERAGE CO.

2605 Crane Avenue

Phone WY 37-326

ASHTABULA, OHIO

HARBOR FEED & COAL CO.

H. E. LEHTINEN ja E. R. LEHTINEN

534 Lake Avenue, Ashtabula, Ohio

Toivottaa asiakkailleen

HYVÄÄ JOULUA!

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

LAIRD LUMBER
NORTHEASTERN OHIO BUILDING HEADQUARTERS
1886 MORTON DRIVE • ASHTABULA, OHIO

SCAM TAVERN

2622 Lake Ave.

Ashtabula, Ohio

Puh. 993-7796

ILOISTA JOULUA

toivottaa asiakkailleen!

ROYAL GARDENS

DE PASCALE FAMILY

993-8400

ASHTABULA, OHIO

992-1152

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

KORPI ALINEMENT SERVICE

V. KORPI

Phone 99-33721

LAKE AVE.

ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA JA**ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!****HARBOR GRILL**

WEST 5th ST.

ASHTABULA, OHIO

Sterling, Conn.

"Sterling Memorial"-koululla on hyvin tärkeät kauppapalaa koskeva asia joulukuun 3 päivänä kello 8 illalla. Kysymys on sairanhoidattajatareista, joka palveli Sterlingiä ja Canterburya. Hartfordin terveystalokunnasta tulee edustajia. Tulkaa, asia on tärkeä! — Nanni.

Detroit, Mich.

25:des K. N. Kunniakirja juhla pidettiin allekirjoitaneelle marrask. 12 p. Se samalla oli myöskin syntymäpäiväni. Kalevalan Naisten kaunis seremonia, Yli-Tuvan onnittelusta ja kiitoskirje, neula ja Kunniakirja. Siskot Aurattaret kiittelivät menneiden vuosien työstä kalevaisella työsaralla, työstä, joka suinkaan ei ole työlle tuntunut, sydämen ja kunnian asianahan jokainen antaa itseltään sen mikä parasta on, koska aina saa takaisin suurin mitoin. Allekirjoittanu: tuntee suurta nöyryyttä ja kiitollisuutta ja kiitollisin ja siunaavin mielin laskenud hiljalleen alas siitä mihin siskot Detroitissa ym. ovat minut tällä hetkellä korottaneet. Nämä 25 vuotta ovat antaneet minulle enemmän kuin koko elämäni yhteensä. Olisi vaan nuorempana pitänyt tämän ymmärtää. Lämpimästi kiitän ystäväni yli-ennätää Katri Ekmannia kauniista (liiankin kehuvaista) kirjoituksistaan Raivaajassa ja New Yorkin Uutisissa. Toivon että olisin kaikkea sitä, mutta tunnen etten ole. Kaikesta kiitos, lahjoista ja koristeista kaikkialle ja varsinkin Ashtabulan Lemmittäville kauniista sanoistanne. Lumivalkoisissa puissaan aurattaret sinivalkoisin pieluksin marssivat soiton tahdissa ympärilläni, jossa tämä erikoisen mieluinen seremonia suoritettiin.

Suomen Lasten Ystävät

seura piti kokouksensa Mrs. Xenja Krausin kodissa, jonne oli kokoontunut sanomattoman paljon Lasten ystäviä. Maukkaan lounaan jälkeen oli kokous, jossa jälleen päätettiin lähettää \$40 Kotilieden Kummikerholle. Emme olleet saaneet enempää kokousta ja harmittelimme sitä, mutta päätettiin kuitenkin lähettää. Kummikerho lähettää yli 700 perheelle paketteja jokaisena jouluna. Ne sisältävät vaatteita lapsille ja kullekin perheen jäsenelle joko tarvittavaa vaatetta tai muuta. Me tahdomme olla mukana edes vähältä osalta auttamassa. Ihme tapahtui kun tultuani kokouksesta kotiin oli kirje Mr. ja Mrs. Matti Kristolta, Floridasta ja sisällä oli \$10 Kotilieden Kummikerholle. Kiitos Mr. ja Mrs. Matti Kristo, te olette usein yllättäneet meidät lahjoillanne. Hyvin ajatuksin teitä muistamme. Samassa kokouksessa huomioitiin myöskin allekirjoittaneen syntymäpäivää. S. L. Seuran joulujuhlat ovat allekirjoittaneen kodissa jouluk. 17 p. Lounas, joululahjojen jako ja lauletaan joululauluja. Kaikki tervetulleita.

Mrs. Thilda Myllyniemi

De Kalb, Ill., oli tyttärensä ja vävynsä Mr. ja Mrs. Toivo Lepänienien kodissa noin 3 viikkoa, jolla ajalla hänelle tehtiin silmäleikkaus. Kaikki onnistui hyvin ja hän lähti onnellisena kotipaikoilleen, pistäytyn välillä Valparaisossa toisen tyttärensä luona.

Mrs. Rakel Kuisma

puhui Suomen Lasten y. kokouksessa. Mrs. Kuisma vierailee täällä sukulaisissaan 6 kk. ajan. Suomessa saa kaikkea mitä haluaa, mutta rahaa pitää olla paljon. Suomi elää suurta nousukautta. Kaikesta huolimatta syrjäseuduilla on paljon puutetta, jonne ei huonojen teidenkään vuoksi ole yhteyttä. Kovasti kiitti S. L. Y. seuraa arvokkaasta työstä. — Fanny Eckels Ojanpää

TILATKAA

Suomalainen kansalliseeppos

KALEVALA

Englanninkielisenä
2-osassa

I ja II osa \$1.95 kpl.
yhteensä \$3.90

Raivaaja Publishing Co.

48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Asiamiespalkkioita ei myönnetä
tämä kirjasta.

HAUSKAA JOULUA!**TONY'S BARBER SHOP**

MEN & BOYS HAIRCUTTING • BUTCH & FLAT TOPS

UNION SHOP

Air Conditioned • Free parking

Phone 392-7446

1143 W. Market St.,

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!**WEST SIDE SHOE REPAIR**

1175 West Market St.

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!**THE MALONE-DAY CO.**

WHOLESALE DISTRIBUTORS
PLUMBING and INDUSTRIAL SUPPLIES

1325 Niles Road - S. E.

Phone 4-2588

Youngstown RI 4-8491 Warren, Ohio

ILOISTA JOULUA!**ROWLAND GROCERY CO.**

LIHA- ja RUOKATAVARAKAUPPA

1104-1106 W. Market St.

Warren, Ohio

Puhelin EX 4611-1

COMPLIMENTS OF**CENTRAL SOCIAL CLUB**

1171 WEST MARKET ST.

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!**KENNY'S PURE SERVICE**

TUNE-UPS AND BRAKE SERVICE

805 West Market at Tod Avenue

Phone EX 5-5171

WARREN, OHIO

Hauskaa Joulua toivottaa**ISALY DAIRY**

CORNER WEST MARKET & TASTY AVE.

For your Fresh PIES and PASTRY
And DAIRY PRODUCTS

WARREN, OHIO

JOULUTERVEHDYKSEMME!

Laadun ja säästön vuoksi tehkää ostoksenne meiltä

WEST SIDE HARDWARE

Corner of Parkham & 1103 W. Market St. — Puh. 3318-1

WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!**FARKAS DAIRY**

Corner UNION ST., S. W.

WARREN, OHIO

341 Nevada

Phone EX 91714

Hauskaa Joulua toivottaa**PARKMAN RD. BARBER SHOP**

6 BARBERS - No WAITING - UNION SHOP

MERRY CHRISTMAS**& HAPPY NEW YEAR!**

HELEN & TONY RICH

Rich Rec. Sportsman Bar & Bowling

Phone 637-39

FAIRPORT HARBOR, OHIO

JOULUTERVEHDYKSEMME!**POTTI FUNERAL HOME**

AMBULANCE SERVICE

Fifth Street

Fairport Harbor, Ohio

HAUSKAA JOULUA

toivotamme liiketuttavillemme!

COLGROVES DRUG STORE

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Corner Third & High Sts.

JOHN'S SERVICE STATION

JOHN O. HOLSON, Prop.

ATLAS TIRES and BATTERIES

Corner New and East Streets

Phone EL 7-5452

FAIRPORT HARBOR, OHIO

RAUHALLISTA JOULUA

suomalaisille liiketuttavillemme!

TSCHOUR ELECTRIC-HARDWARE

Täydellinen varasto kauppa-alamme tavaroita

618-620 High Street

Puhelin EL 7-5372

FAIRPORT HARBOR, OHIO

JOULUTERVEHDYKSEMME!**CURALEY'S RESTAURANT**

817 HIGH STREET

FAIRPORT HARBOR, OHIO

JOULUTERVEHDYS!**LIGHT HOUSE INN**

FAIRPORT HARBOR, OHIO

TEHKÄÄ JOULUOSTOKSENNE

MACKEY'S SELF-SERVICE

RUOKATAVARALIIKKEESTÄ

Meiltä saatte parhainta LIPEAKALAA!

Corner 7th & Plum Streets

Fairport Harbor, Ohio

ILOISTA JOULUA!**NEAL PRINTING CO.**

NEAL J. KATILA

440 HIGH ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Puhelin EL 4-4341

HAUSKAA JOULUA!**CLARK'S BAKERY**

644 HIGH ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

ROGAT HARDWARE CO.

First Quality Hardware and Electrical Supplies
Paints — Store Refrigerators and Wallpapers

330 HIGH ST.

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Sää keski-Massassa tänään: piltä, sateista, viileää, noin 40 astetta, kostea, kohtalaista tuulta. Huomenna: osittain selkenevää, viileää, 40-44 astetta, kuivaa, kohtalaista tuulta.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Työväenyhdistys Saiman kuukausikokous pidetään Co-op Centerissä tiistaina, joulukuun 3 päivänä, kello 7:30 illalla. Komiteat puolta tuntia aikaisemmin.

— Main-kadun jouluvalot sytytetään tänä iltana kello 6:45. Valot sytytetään erikoisen merkisignaalin kajahdettua.

— Fitchburgin yleisen kirjaston suurentamiseksi ja korjaamiseksi aiotaan anoa raha-apua liittohallituksen varoista.

— Teenagerit heittelivät lujasti kananmunia eilen ohikulkuihin autoihin, vuotuisen Leominster-Fitchburg jalkapallo-ottelujen merkeissä. Leominster hävisi arvokkaasti. Poliisit saivat monia valituksia, autoilijoiden oli pakko pysähtyä pyyhkimään pois muna-lientä autojen lasista. Yksi auto ajoi Blossom-kadulla puuta vasten kun munien heitto himmensi ikkunan.

UUTISILMOITUKSIA

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiinsa sopivan.
- Kehotamme teitä vieraillemaan hautauskodissamme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja viipottimattoman palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St. Fitchburg, Mass. Puh. 342-3635

3 huoneen HUONEISTO VUOKRATAVANA 1 vanhemmalle naiselle tai pariskunnalle. 171 Elm St. H. Lindell.

SUOMALAINEN HUONEKALUJAKE
Ernie's Furniture Co., 1066 Main St. Puh. DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

NOTICE OF LOST PASSBOOK

SS 10694, issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook has been stopped. Fitchburg, Mass. Nov. 15, 1963.

Leominster Granite And Marble Works

GEORGE W. YULE, omistaja
Kaiken mallisin kirjalmin kaiverrettuja hautapatsaita
Puhelin KE 7-2346
203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi
ARO'S POULTRY FARM
Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

Just Published by
HARVARD UNIVERSITY PRESS
The Finnish Epic
"KALEVALA"
Compiled by Elias Lönnrot
A Prose Translation with Forward
Translated by Francis Peabody Magoun, Jr.
of Harvard University Faculty

The national folk epic of Finland is here presented for the first time in an English translation that is both scholarly and eminently readable.

Readers will discover that the lyrical passages and poetic images, the wry humor, the tall-tale extravagance, and the homely realism of Kalevala come thru with extraordinary effectiveness.

Professor Magoun in his Forward and appendix gives valuable informative background material on the Kalevala and on its compiler Elias Lönnrot, as well as Lönnrot's own prefaces to the successive editions of the work.

A map shows the route Lönnrot travelled in his 8 trips to Finnish Karelia to gather the oral poetry that was passed on from generation to generation.

The book contains a number of illustrations.

The 410 page book is a beautiful volume which is worthy of consideration as a Christmas gift for a person interested in Finnish culture.

The price is \$9.75

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.

"Järkytti Suomen kansaa"

Mr. Henry A. Salmela, Hudsonissa, Mass. on saanut Suomesta kirjeen tähtitieteen professori Vilho Väisälältä. Professori Väisälä vieraili täällä viime keväänä ja tutustui silloin mm. Mr. Salmelaan.

Kun uutinen entisen presidentti Kennedyn kuolemasta saapui Suomeen, herätti se sielläkin suurta järkytystä mielisä. Niinpä professori Väisälä kirjoitti heti Mr. Salmelalle:

"Tieto presidentti Kennedyn traagisesta kuolemasta järkytti meitä ja koke Suomen kansaa, samoin kuin se on järkyttänyt koko maailmaa. Tunsin välttämättä tarvetta ilmaista syvän suruni ja osanottoni tapahtuman johdosta henkilökohtaisesti jollekin Suomessa on tänään surulipu-litus."

Mr. Henry Salmela kävi Raivaajassa ja toi samalla nämä terveiset, sillä hänen mielestään ne kuuluvat laajemmalle vastaanot-tajapiirille.

SATAVUOTIAS, EI KERTA-AKAA LÄÄKÄRISSÄ EIKÄ SAIRAALASSA

Grotonissa täyttää Mrs. Sarah E. Lawrence ensi sunnuntaina 100 vuotta. Hän on seutukunnan vanhin asukas. Huolimatta korkeasta iästään hän on edelleen virkää, valmistaa joka päivä kankaalla päällystettyjä vaateripusti-mia, joita hän lahjoittelee ystä-villeen. Näkö on sen verran hei-kenyt, että TV:tä ei voi kat-sella.

Mrs. Lawrence tuli Grotoniin nuorena morsiamena v. 1886, ja on siellä asunut siitä lähtien. Hä-nellä on kahdeksan lasta. Neljä-lapsista on vielä elossa. Hän ei ole kertaakaan ollut lääkärissä eikä sairaalassa muuten kuin lasten synnytyksen yhteydessä.

Satavuotispäiväkseen hän on

SUOMALAISET

Tarvitsemme apua Suomen asioissa, esim.: omaisuus-, perintö-, raha- ym. kysymyksissä, kiitäntä luottamuk-sella puolelta. Otakaa yhteys

Mr. VEIKKO KARILAMPI
Mason, N. H.

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324

SAWYERIN

Hautauskoti.
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

saanut onnitteluja Dwight D. Eisenhowerilta, senaattori Leverett Saltonstallilta ja kuvernööri Endicott Peabodylta.

KALEVAISTEN UUTISIA

Ensi maanantai-iltana pidetään kahviseuran Kaleva Kodissa klo 8. Järjestäjinä toimii joulukuun kahviseuran jäsenet. Mrs. Tellervo Nupola tulee näyttämään rainakuvia, joita he ovat ottaneet Filippiinien saarelta, Intiasta, Afri-kasta ja Egyptistä. Tervetuloa! Taloustoimikunta kokoontuu myös maanantai-iltana. — A.

Ihmiset slummeissa vai slummi ihmisissä

Fitchburgissa on jo kauan ollut vireillä oma slummiensel-väishuolensa. Nykyisenä kor-kean elintason aikana, ja etenkin Amerikassa pidetään slummien olemassaoloa pahana kauneus-tahrana.

Slummien katsotaan olevan kaiken pahan tyssyjä. Ja mo-nilla on se yksinkertainen käsi-tys, että pelkästään muuttamalla ihmiset slummeista uudeksi-ai-ksi ja kauniisiin asuntoihin ja ilmavaan ympäristöön, rikostila-issa tapahtuu automaattisesti laskua.

Liittöhallituksen rakennusvir-kailijat sanovat, että ihmiset voi-daan kyllä siirtää pois slummeis-ta, mutta slummeja ei voidakaan niin helposti ottaa pois ihmisistä.

Slummeja syytetään miltei kai-kesta laittomuudesta: varkauk-sista, sukupuolirikoksista, koulujen keskenjättämisestä, vieläpä mie-lisärikkeistäkin. Tässä syytösis-tassa on varmasti paljon liioitte-lua, sillä juuri samoja rikoksia, vieläpä enenevässä määrässä, ta-pahtuu "paremmassakin perheis-sä". Tilastojen tekijät eivät vain joutu näiden "parempien" per-heiden kanssa niin usein tekemi-siin. Raha ja asema suojaa mo-neita skandaaleilta.

Niinpä eräs onkin tarttunut ky-nään ja sanonut omien kokemus-tensa ja havaintojensa perusteel-la, että maailmassa näyttää yk-sinkertaisesti olevan olemassa sen lajin ihmisiä, jotka viihtyvät liassa, sotkussa ja saastassa. Nä-mä ihmiset voivat, kirjoittajan sanojen mukaan, muuttua "pa-latsin sikolätkiksi yhden viikon ai-kan". Samalla kun on niitä, jotka puutteessakin eläen pitävät ympärillään puhtautta ja siisteyt-tä arvossa.

Slummikysymys on ratkaisua-veativa kysymys. Mutta jos rat-kaisua etsitään yksinomaan sillä summittaisella väitteellä, että slummeissa sikiää kaiken pahan tekijät, kuten kärpäset ja rotat, silloin nämä päätelmien tekijät pitäisi panna ällättä kourassa tavamaan elämän ja ihmismie-len tuntemuksen aakkosia.

On myönnettävä, että ankeiden olojen osuus ihmisen tarmon ma-senttami on huomattava. Mutta "slummi ihmisessä" on sittenkin ratkaisevampi. Se kella ei ole "slummi" omassa itsessään, rai-vaat vaikeissakin oloissa tiensä. Ainakin siedettävämpään olo-taan. Sen ovat mm. tämän maan siirtolaiset vastaanottamattomasti osoittaneet.

"Kauniit ihmiset" eivät tule yksinomaan kauniista asunnoista. Samalla kun kannattamme kaikin tavoin elintason kohottamista, myöskin asuntojen kohdalla, on syytä muistuttaa, että hyvinvoin-tivaltioissa vaanii ihmistä monta muuta rappaantumisen ruttua niissä kauniissa asunnoissa.

SEURAKUNTAUUTISIA

Messiah Ev. Luth. seurakunta
Kirkko 750 Rindge Road
Perjantaina 29 p. klo 7:30 ill. Sunnuntai-iltojen toimesta engl. hartaushetki. Juhlapuhujana on pastori Howard Davis, West-minsteristä. Messiah seurakun-nan Lastenkuoro sekä West-minsterin Our Savior seurakun-nan Lasten kuoro laulavat. Tar-oilu tilaisuuden lopussa.

Lauantaina 30 p.
Huom! Rippikouluakat eivät kokoontu huomenna.

Klo 1:30—5:30 ip. "Open House" uudella kirkolla. Yleisö voi käydä katsomassa kirkkoa. Seurakunnan miehet tulevat ole-maan oppaina ja antamaan se-lostuksia ja vastauksia kysymyk-siin. Vapaat kahvit tarjolla koko iltapäivän.

Klo 7:30 ill. Suomen- ja eng-lanninkielinen hartaushetki. Täs-sä tilaisuudessa kunnioidaan seurakuntamme vanhimpia elos-sa olevia jäseniä. Eletään muis-toissa menneiden 70 vuoden ajoilta. Kuoro laulaa. Lopus-sa on vapaa kahvitarjoilu juh-lailleisille.

Sunnuntaina, joulukuun 1 p.

"70:s Riemu-Vuosijuhla"

Klo 8:30 aam. suomenk. Rie-mu-Vuosijuhlamaljanpalvelus.

Klo 9:30 aam. Sunnuntai-koulu luokat kokoontuvat.

Klo 10:00 aam. engl. Riemu-Vuosijuhlamaljanpalvelus. Aikuisten kuoro tulee laula-maan molemmissa tilaisuuksissa. Lasten kuoro myös laulaa engl. jumalanpalveluksessa. Kaikille lausutaan: Sydämellisesti terve-tuloa näille juhille.

— R.J. Aho.

Ev. Lähetysseurakunta

Sunnuntai-aamu hiljennymme radiohartaushetkessä kello 8:15 aam. Pyhäkoulu on kello 9:30. englanninkielinen aamu-kirkko, Herran Ehtoollisen viet-to ja uusien jäsenten vastaan-otto kello 10:45 ap. Suomen-kielinen hartaushetki kello 3 ip. Nuorisoseuran kokous kello 5 ip. Nyt olemme siirtyneet Ad-venttiaikaan ja kuoro laulaa tu-tun "Hoosianna"-laulun.

Ensi tiistai-iltana on viikko-ilman suomenkielinen hartaus-hetki ompeluseuran toimesta. Hartauspuolen jälkeen Mrs. Sai-mi Järvinen kattaa kahvipöydän odottaen kansalaistemme mu-kaantuloa. Tulkaa ystäviemme kanssa. Lähetysseurakunta on ystäväallinen seurakunta ja lau-suu teidät lämpimästi tervetul-leeksi. — WAS.

KUOLLUT

OTTO F. ANDERSON,
77-vuotias, kuoli Lake Worthissa, Fla., viime tiistaina.

Anderson oli syntynyt Viipu-ri-ssa, Suomessa, helmikuun 10 päivänä, 1886. Tuli Yhdysvaltoi-hin jo nuorena poikana, asui en-sin Quincyssa, josta muutti Fitch-burgiin 1920. Heti tälle tuluaan Anderson perusti rohdosliikkeen Finnish Drug Co., 805 Main St. Liikettä hoitaa nykyisin hänen poikansa.

Lähimpiä omaisia ovat poika, Otto H. Anderson, Ashby State Rd., kolme tytärtä, yksi Floridassa, yksi Vermontissa ja yksi Greenfieldissä, sekä kahdeksan lastenlasta ja viisi lasta kolman-nessa polvessa.

Hautaus toimitetaan Lake Worthissa tänään, perjantaina.

MRS. HILDA KARJALAINEN-MATSON,

o.s. Lampi, 81-vuotias, 56 Shat-tuck St., kuoli keskiviikkona iltapäivällä Burbankin sairaalassa lyhyen sairauden jälkeen. Hän oli Peter Matsonin leski, syntynyt Perhossa, Suomessa, touku-kuun 9 päivänä 1882. Vanhemmat Mr. ja Mrs. Abraham Lampi. Asui Fitchburgissa 16 vuotta, työskenteli Town Talk Bakeryn palveluksessa siihen aikaan kun leipomolla oli oma liike täällä. Asui ennen Fitchburgiin muut-toaan Ashbyssä. Kuului Elm-kadun Lähetysseurakuntaan.

Lähimpiä omaisia ovat kolme tytärtä täällä, Mrs. Sylvia Ferris, Mrs. Vivian Wihtelin ja Mrs. Hil-

da Perä, yksi poika Veikko Kar-jalainen, Lunenburgissa, kolme lastenlasta ja yksi lapsenlapsen-lapsi, sekä sisar Mrs. Anna Mäki, New Port Richey, Fla.

Muistotilaisuus pidetään huo-menna, lauantaina, kello 11 ap. Sawyerin hautausmaastossa. Haudataan Forest Hillin hautaus-maahan.

Käyntitunnit hautausmaastossa tänään kello 7—8:30 illalla.

HAUDATTU

AXEL J. PETERSENIN

muistotilaisuus pidettiin tänään aamupäivällä Boskin hautausmaastossa. Pastori A. Vincent Ben-net suoritti muistopalvelun, Miss Esther L. Talcott soitti musiikin. Vapaamuurarien veljet pitivät eilen illalla pois lähteneelle tove-riilleen oman muistopalvelunsa. Hautaus suoritettiin Forest Hillin hautausmaalla, past. Ben-net puhui haudalla, George S. Talcott soitti trumpetteerivehdyk-sen.

Kantajina olivat: Paul L. Ja-cobson, Salvino V. Pucci, William D. Blake, Sr. ja Leon A. Packard.

Gardner, Mass.

Pistäännyttään
Lempin, Oton ja Elin tarjoamille kahville lauantai-iltana.

Walkosen Jalmarin perheellä näyttää olevan peura-onnea. Jal-mari ampu peuran viime viiko-la ja näkyy, että Walkosen poika, Raymond, joka asuu Winchendo-nissa, on myöskin ampuinut peu-ran.

Kiitospäivää vietettiin ja kuuloista, että se vietettiin tässä meidän kylässämme siivos-ti. Ei ole kuulunut mitään suu-rempaa tapaturmaa, jossa olisi

ALVIN R. REID

Main Street,
So. Hanson, Mass.
Cyprus 3-6336
3-6441
Kiinteistöjä ja kaikenlaisia vakuutuksia.

Doane, Beal & Ames

FUNERAL SERVICE
HYANNIS — YARMOUTH
HARWICH
Tel. Hyannis — SPring 5-0684

Nykyaikainen Sähkö-urku

Ystävällinen suomalaisen palvelija
TILAVA KAPPELI
Air Conditioned
HANNEL Funeral Home
86-88 Copeland Street
Quincy 69, Mass.
TEL. PR. 3-3773

FOWLER FUNERAL SERVICE

AMBULANSSIPALVELU
John A. Kennedy
42 Concord St., Maynard, Mass. — Tel. TW 7-7343

Twinoks 7-8432 & 7-2500

FRED'S RADIO and T. V. SERVICE
● TELEVISIOITA ● GRAMOFOONEJA
● RADIOITA ● Myynti ja huolto
51 Main Street Maynard, Mass.
Huolto halutessanne soittakaa TWinoaks 7-8432 & 7-2500

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA maistakaa
KASANOFIN
valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalatarpeita
VÖITÄ
KAINALOSAUVOJA — KÄVELYKEPPEJÄ
JOHNSON PHARMACY
Walter F. Duddy
30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

ihmisiä loukkaantunut. Pieniä autokolareita on sattunut, mutta ei yhtään suurta.

Nyt kun tässä on aika käsillä,

että aletaan ostelemaan joululah-joja, niin annetaan kannatus-niille liikkeille, jotka ilmoittavat Raivaajassa. Tälläkin tavalla tuemme Raivaajan liikettä.

— V. A.

Maynard, Mass.

Suomen Itsenäisyysjuhlaa vietetään Työväenyhdistys Tais-ton talossa, Parker-kadulla, sun-nuntaina, joulukuun 8 päivänä, kello 2:30 iltapäivällä. Juhlapu-hujaksi tulee pastori Henry Lei-no, Fitchburgista. Hän puhuu suomen- ja englanninkielillä. Ru-non lausuu Lyly Koskenhovi ja on useampia musiikinumeroita. Avauspuhe ja ohjelman kuulutus sekä alkusoitto Roy Helander. Ravintola tulee olemaan mitä parhain. Ovirahaa ei oteta vaan kolehti kannetaan ja puhdas jäännös lähetetään Suomen so-ta-invalidiin järjestölle.

Mennäänänsä joukolla juhli-maan! — W. T.

\$7,995 OSTAA TEILLE OMAN KODIN

Sitä on kyllä vaikea uskoa, mutta käykää tapaamassa meitä ja verratkaa. Jos ansaitsette 75 dollaria viikossa, niin kaiken todennäköisyyden mukaan on teillä tilaisuus valita yksi seuraavista:

6-HUONEEN CAPE COD (2 huonetta puolitain valmiit)

5½-HUONEEN RANCH (3 makuuhuonetta) tai koti omien piirustuksien mukaan.

Suunnittelu ilmainen. Ei alasmaksua. Me rakennamme minne vaan. Ainoa mitä tarvitsette on maa ja 100 dollaria rahaa. Maata myös saatavana. Hintaan sisältyy se, että me suoritamme 75 prosenttia rakennustyöstä, hankimme kaikki rakennustarpeet kuten vesijohtot, lämmityslaitteen, sähkötarvikkeet, maalaukset ja kaikki muut mitä tarvitaan hyväksymme rakennussuunnitelman toteuttamiseksi. Tulemme myös valvomaan kaiken työn kunnes rakennus on valmis. Me myymme valmistamamme talon lopputuotteen, jos niin haluatte. Nämä ovat tilauksesta rakennettuja taloja ei tehdä valmis-tesia tai koottavia taloja. Ei pääomaa, tai veronmaksua rakennusvalvoo-n aikana. Täyttäkää alla oleva kaavake lisäetuna varten ja osoitakaa se.

REINO SALO

35 HALL PLACE, WEST QUINCY, MASS.
Puhelin GR 9-7774
Mallitalo Worcesterissa. Meillä on myyntiedustaja alueellanne.

Nimi _____
Osoite _____
Kaupunki _____ Puhelin _____
Omistan maan ☐ En omista maata ☐

LOUISE DUFFEY — MATKATOIMISTO

49 CENTRE ST. Puh. GR 2-3232 WEST QUINCY, MASS.

Nyt on aika varata v. 1964 laivapaikka Suomeen. M. S. Gripsholm lähtee New Yorkista toukokuun 1 p. 1964 ja saapuu Suomeen touko-kuun 10 p. Täällä teidät ja teidän matkatavaranne viipymättä siirretään ilman mitään lisämaksua S. S. Botnia laivaan, (tilaa 132 matkustajalle) joka on varattu yksinomaan niille Gripsholmin matkustajia varten, jotka menevät Suomeen. S. S. Botnia lähtee Kööpenhaminasta toukokuun 10 p. puolenpäivän aikaan ja saapuu Helsinkiin toukokuun 12 p. klo 9 aamulla. Lähempiä tietoja varten matka-asioissa kysykää Taimi Lehtea, hän puhuu suomea ja myös auttaa teitä matkan valmistelussa.

THE CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAPALVELU
101 West Street Tel. CY 5-1810 Wareham, Mass.

GEORGE N. MACKAY

inhaltaja
BURGESS
FUNERAL SERVICE
38 Pleasant St.
GLOUCESTER, MASS.
Tel. 283-2846
177 Main Street,
ROCKPORT, MASS.
Puh. Kingswood 546-6773

EGGER'S FUNERAL HOME

Puh. 517 W.
61 Pearl Street
MIDDLEBORO, MASS.

ZAVATONE GREENHOUSES

63 Centre St. — Quincy, Mass.
Puh. GR ante 2-3923
Kukkahuoneita! — Leikattuja tikkaita!

RICE FUNERAL HOME

2 CKLAND, MASS.
15 Webster Street
Puhelin
TRIangle 8-0055

W. S. PIKE FUNERAL SERVICE

HAROLD N. PIKE, Director
61 Middle Street
GLOUCESTER MASS
283-0884
Konttori avoinna
völlä ja päivällä

TED'S HOME BAKERY

97 Garfield St. — Tel. GR 2-0838
1291 Hancock St. — Tel. GR 2-4854
QUINCY 68, MASS.

Dr. Carleton G. Osgood

—HAMMASLÄÄKÄRI—
101 Granite St., Quincy, Mass.
Tel. GR 2-4258

Tilaa Raivaaja!

"Jousia illoin kun tarvitsette niitä"

WOODWARD'S SPRING SHOP, Inc.
JOUSIA JA JARRUJA
10-Max ja Lockheed osia — Pyörrien suoramastista
111 McCRATH HIGHWAY Tel. Pres. 1200-12001 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET — 371 HANCOCK STREET
QUINCY, MASS.
Auki kello 9 ap.—kello 3 ip. maanantaista perjantain iltapäivällä
Säästö- ja klubitilejä — Kiinne ja persoonallaloja